

# EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística

*de la Paz*



# ONLINE



**No. 75**



**Feliz Día Internacional de la Mujer.**

**Luis De La Hoz, Impuso Su Espiritu Innovador Y Asumió La Presidencia de La Camara de Comercio Hispana de NJ."SHCCNJ".**

**Luis De La Hoz**

Presidente de La Camara de Comercio Hispana de New Jersey.



**MUJERES QUE HACEN HISTORIA EN USA.**



**Ritzy Morales / Carol Cuadrado / Carmen Depadua / Germaine Ortiz / Angelica Jimenez / Annette Chaparro / Annette Quijano / Bernice Toledo / Eliana Pintor / Gabriela Mosquera / Marlene Caride / Nilsa Cruz / Teresa Ruiz / Yvonne Lopez / Nellie Pou.**



BANANAKING.COM

*Sigue Creciendo*

**NOW OPEN  
WEST NEW YORK**

4909 BERGENLINE AVENUE, WEST NEW YORK, NJ 07087



**GRAND OPENING  
CLIFTON**

485 CROOKS AVENUE, CLIFTON, NJ 07011

**Eliecer Montoya y El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos  
Celebramos en Familia y Con Todos Nuestros Clientes y Amigos la  
Gran Fiesta del Día Internacional de la Mujer, Los Esperamos.**

**World's Finest Shakes**



Juan, Tom, Tony, Xiomara y El Staff de Empleados Profesionales en el Area de la Salud, Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos y Les Deseamos Muchas Felicidades En Todas Las Celebraciones del Día Internacional de la Mujer.

# Tony's Pharmacy

## MUCHO MAS QUE UNA FARMACIA

Recibimos la Mayoría de Seguros y Planes Médicos



*Completo Surtido de Medicinas para Atender Toda sus Recetas Médicas*



*Excelente Calidad en la Atención al Público y los Mejores Precios del Area*



534 21st. Avenue  
Paterson, NJ 07513  
**973.742.6655**



291 Monroe St.  
Passaic, NJ 07055  
**973.777.3121**



357 21st. Avenue  
Paterson, NJ 07501  
**973.742.1235**



# Luis De La Hoz, Nuevo Presidente de La Cámara de Comercio Hispana de New Jersey.

*Se Impuso En La Cámara El Espíritu Innovador de Luis De La Hoz, de Mantener Buena información y Presencia Activa en las Redes Sociales.*

Lyndhurst, NJ.(Cinei) - La Cámara de Comercio Hispana de New Jersey. "SHCCNJ" eligió al empresario colombiano **Luis De La Hoz**, como nuevo Presidente de la organización comercial. De La Hoz, se desempeñaba como Vice Presidente y también eligió al destacado ejecutivo y empresario **Carlos Medina**, como Director General de la organización, sin ánimo de lucro, más antigua del estado Jardín, con más de 30 años sirviéndole a toda la comunidad empresarial de

New Jersey. **Luis O. De La Hoz**, es economista, egresado de la Universidad Autónoma y un brillante ejecutivo del sector financiero en USA, que actualmente está vinculado como Vicepresidente de Desarrollo Comunitario y Empresarial de BCB Bank de New Jersey, entidad que apoya, sin restricciones a toda la comunidad comercial del área. "Nuestra misión, es continuar impulsando el crecimiento de la membresía, que hemos tenido en los últimos años, haciendo





presencia en las redes sociales y buscando nuevas formas y técnicas comerciales, que sean innovadoras y que permitan a los comerciantes hispanos de New Jersey, tener éxito en sus pequeñas empresas y aprovecho esta tribuna para agradecerle a **Carlos Medina**, quien se venía desempeñado muy bien, como presidente desde el 2012, cuando remplazo al compañero fundador y presidente, **Daniel H. Jara**, quien

renuncio por motivos de salud y también doy gracias, a todos los empresarios y comerciantes por estar siempre presentes, apoyando la organización” Fueron las palabras expresadas a los medios de comunicaciones por **Luis De La Hoz**, el nuevo presidente de La Cámara de Comercio Hispana de New Jersey, “SHCCNJ”. **FELICITACIONES.**



# Homenaje Internacional a Las Mujeres Emprendedoras Y Guerreras Durante el Mes de Marzo. Por Humberto Mesa

**Para las Mujeres Emprendedoras, Ejecutivas, Empresarias, Trabajadoras y Guerreras, Orgullo de cada grupo Familiar y Ejemplo en Nuestra Comunidad Latina.**

**Paterson, NJ. (Cinei)** - Definitivamente muy merecida la celebración del Día Internacional de la Mujer, y más si está demostrado mundialmente, que la inteligencia, la belleza, el carisma, la perseverancia, el profesionalismo y el trabajo de la mujer; por la familia, por la comunidad, o por el sector empresarial y comercial, han colocado al género femenino, en un sitial importante de la sociedad en la Unión Americana y en el mundo. Por lo que La Revista Cultural y Turística El Imperio de la Paz, le rinde hoy un merecido homenaje, a la mujer que fue creada por Dios, en el sexto día del trabajo divino, para que sea un ángel maravilloso en la tierra y la mano derecha del hombre, que ha demostrado en su diario vivir, que es superior al hombre, si le das un casa, te dará un hogar, si le das un esperma, te dará un hijo, si le das alimentos, te dará una comida, si le das una sonrisa, te

dará su corazón, todo lo que tú le das, siempre lo multiplica y porque sin descanso, recorren una milla mas para alcanzar todos sus objetivos; económicos, familiares, sociales o de comunidad. A las mujeres hay que honrarlas, respetarlas y amarlas en todas las circunstancias de la vida, dándoles el mismo tratamiento delicado y especial que se le da a una bella rosa. Y en este homenaje especial, del Día Internacional, dedicado a la mujer, exaltamos a un importante ramillete de bellas rosas que a diario tenemos el honor de encontramos en; restaurantes, tiendas, salones de belleza, parques, calles, avenidas o salones de eventos y usted amigo lector, en su diario caminar, también encontrara, durante el mes de marzo, a muchas maravillosas mujeres, a las que les debe dar, un cariñoso abrazo de felicitación, deseándole muchos más éxitos y felicidades por el merecido y reconocido día internacional de la mujer. Hasta Pronto.



**Nellie Pou:**  
Senadora de New Jersey, llego a la corporación elegida en representación Demócrata por los condados de Passaic y Bergen, destacándose por su excelente gestión en defensa de los derechos de los residentes y comerciantes.



**Teresa Ruiz:**  
Senadora de New Jersey, llego a la corporación elegida en representación Demócrata por el distrito # 29th, destacándose por su excelente gestión política con presencia en su comunidad.



**Nilsa Cruz:**  
Senadora de New Jersey, llego a la corporación elegida en representación Demócrata por el distrito # 5th, destacándose por su excelente gestión legislativa en defensa de los residentes.



**Marlene Caride:**  
Asambleísta y Comisionada de Bancos y Seguros NJ, que fue elegida en representación Demócrata por el condado de Passaic, destacándose como comisionada por su excelente gestión reactivando la economía.



**Angélica Jiménez:**  
Asambleísta de New Jersey, llego a la corporación elegida en representación Demócrata por el distrito # 32th, destacándose por su excelente gestión en defensa de los contribuyentes.



**Annette Chaparro:**  
Asambleísta de New Jersey, llego a la corporación elegida en representación Demócrata por el distrito # 33th, destacándose por su excelente gestión en el trabajo de la mano con la comunidad.



**Annette Quijano:**  
Asambleísta de New Jersey, llego a la corporación elegida en representación Demócrata por el distrito # 20th, destacándose por su excelente gestión Legislativa defendiendo los intereses comunitarios.



**Gabriela Mosquera:**  
Asambleísta de New Jersey, llego a la corporación elegida en representación Demócrata por el distrito # 4th, destacándose por su excelente gestión en defensa de los Empresarios y Comerciantes.



**Yvonne López:**  
Asambleísta de New Jersey, llego a la corporación elegida en representación Demócrata por el Distrito # 19th, destacándose por su excelente gestión en defensa de la salud de los contribuyentes.

# Feliz Día De La Mujer



**Catalina Cruz:**  
Asambleísta del Estado de New York. Llego a la corporación elegida como candidata independiente por el distrito # 39th, destacándose por su excelente gestión en defensa de los señadores y de todos los inmigrantes.



**Eliana Pintor:**  
Asambleísta de New Jersey. Llego a la corporación elegida en representación Demócrata por distrito # 29th, destacándose por su excelente gestión legislativa defendiendo a los residentes de NJ.



**Wilda Diaz:**  
Alcaldesa de la Ciudad de Perth Amboy, NJ, Gran líder y muy apreciada por la comunidad, que la reeligió, como premio a su excelente balance de gestión administrativa, donde logro mejorar la calidad de vida de los residentes.



**Divia Cepeda:**  
Cónsul General de Colombia en Newark. Gran ejecutiva de carrera diplomática, que ha cumplido una importante y excelente gestión de integración de las diferentes organizaciones culturales y cívicas colombianas en New Jersey.



**Luz Carreño:**  
Multiplicadora Colombia NosUne, Cancillería: Gran Funcionaria que se ha distinguido por su entrega al cumplir su valiosa misión de multiplicadora del programa a través del Consulado de Colombia en Newark.



**Ritzi Morales:**  
Comisionada Condado de Bergen, Gran ejecutiva de carrera política que ha cumplido una excelente e importante gestión, como manager general de la oficina del Congresista, por el Estado de New Jersey, Bill Pascrell Jr.



**Carol Cuadrado:**  
Comisionada del Condado de Passaic. Excelente funcionaria y comisionada, que cumple las funciones de directora general de la oficina de la Senadora Estatal de New Jersey, Nellie Pou, función que ha sido calificada como de excelente gestión.



**Camelia Valdez:**  
Directora de Seguridad Interna del Condado Passaic. Gran Ejecutiva, que ha mostrado excelentes resultados de gestión, en el cumplimiento de sus funciones, de dirección y coordinación de las actividades en el Condado de Passaic.



**Germaine Ortiz:**  
Freeholder Condado de Bergen. Llego a la corporación elegida en representación Demócrata, destacándose por su excelente gestión en defensa de los sectores más deprimidos económicamente del Condado.



**Bernice Toledo:**  
Juez de Familia Paterson. Excelente ejecutiva judicial, elegida popularmente en representación demócrata, que se ha destacado por su serio manejo profesional de los asuntos que atañen con los derechos de las familias.



**Carmen Depadua:**  
Gran Ejecutiva en la Oficina del Congrsista Bill Pascrell. Donde como profesional ha liderado y defendido los derechos de los inmigrantes indocumentados ante el gobierno de Donald Trump.



**Denia Perez:**  
APN-C. Profesional y líder que ha demostrando sus capacidades de liderazgo y talento, trabajando con la comunidad y los pacientes, en la prevención de enfermedades, para tener una buena salud.



**Luz Quintero:**  
Asesora Financiera, Presidenta de Mega Home, Real Estate, de la Fundación, Tu Casa y de la Cámara de Comercio Colombiana de New York. Galardonada como la Empresaria del Año 2004, 2006



**Paola Valencia:**  
Empresaria colombiana, que llego a USA, en 1999 y en el 2000 demostrando su talento y capacidad empresarial, al lado de su esposo, inicio su propio negocio, Brisas Colombianas Bakery & Restaurante.



**Martha Lucia Cardona:**  
Emprendedora colombiana que llego a USA, donde ha demostrando sus capacidades de liderazgo y talento empresarial y es la madre del Empresario Hugo Peláez, de Café Colombia Restaurante.

# Feliz Día De La Mujer



**Astrid Manjares:**  
Llegó a Estados Unidos en 1986, y en 1994, demostrando su talento, al lado de su esposo, inició su propio negocio, "Excelent Dental Lab", el laboratorio dental, más grande y serio del área. Felicitaciones.



**María Zirpolo:**  
Empresaria, e inversionista de origen Argentina, que llegó a USA, hace muchos años, demostrando su talento e inició su propio y exitoso negocio, Zirpolo Insurance & Travel, donde trabajan muchos latinos.



**María Patricia Zuluaga:**  
Empresaria Colombiana, que llegó a USA, hace muchos años, demostrando su talento y capacidad empresarial trabajando en su propio negocio de compra y venta de propiedad raíz en todo New Jersey.



**Luz María Vásquez:**  
Colombiana, que ejercía su profesión de Abogada, en la Contraloría General de la República de Colombia. Llegó a Estados Unidos en el 2002 y se vincula profesionalmente al sector educativo de Paterson New Jersey.



**Diana Díaz:**  
Llega a la Unión Americana y hace el recorrido de todo inmigrante demostrando su gran capacidad de trabajo cultural, educativo y su liderazgo comunitario, que la lleva a vincularse profesionalmente como una eficiente ejecutiva al sector educativo de Paterson.



**Miriam Younan:**  
Llega a la Unión Americana y hace el recorrido de todo inmigrante demostrando su gran capacidad empresarial de trabajo en comunidad vinculándose socialmente a la Asociación de Comerciantes Latinos de New Jersey.



**Lucy Sandy:**  
Costarricense que llega a Estados Unidos, y hace el recorrido de todo inmigrante, demostrando su gran liderazgo en organización empresarial e inicia su negocio propio aplicando tratamientos de belleza y estética, denominado LUCY BEAUTY SALÓN.



**Maricel Bahamon:**  
Llega a Estados Unidos, y hace el recorrido de todo inmigrante demostrando su gran capacidad gerencial y de liderazgo en organización empresarial e inicia al lado de su esposo su primer negocio denominado "MI RESTAURANTE & BAKERY".



**Dr. Claudia Rodríguez Peña:**  
Llega a Estados Unidos, y hace el recorrido de todo inmigrante demostrando su gran capacidad Profesional y de liderazgo en organización empresarial e inicia al lado de su esposo su primer consultorio de Odontología Cosmética y familiar.



**Milly García:**  
La Diva de la Radio, llega de Quisqueya a Estados Unidos, y hace el recorrido de todo inmigrante demostrando su gran liderazgo radial y de trabajo en comunidad vinculándose socialmente a la Asociación de Comerciantes Latinos de New Jersey.



**Amparo Caamaño:**  
Llega de República Dominicana a Estados Unidos, y hace el recorrido de todo inmigrante, demostrando su gran liderazgo y en trabajo eficiente de comunidad, vinculándose socialmente a la Asociación "Hermandad Dominicana".



**Nana Peña:**  
Llega de República Dominicana a Estados Unidos, y hace el recorrido de todo inmigrante, demostrando su gran liderazgo y en trabajo eficiente de comunidad, a través de la Fundación "Los Niños Son el Futuro" donde siempre hace sonreír a todos los niños.



**Evelyn Sánchez:**  
Llega de Quisqueya la bella a Estados Unidos, y hace el recorrido de todo inmigrante, demostrando su gran capacidad de trabajo y liderazgo eficiente en comunidad, a través su participación directa en el Desfile y parada Estatal Dominicana de NJ.



**Martha Román:**  
Llegó a USA y pasó por la escuela de todo inmigrante, tuvo la oportunidad de estudiar y obtuvo la licencia de Real Estate, convirtiéndose en toda una profesional en venta y compra de propiedad raíz y apoya todos los programas de las organizaciones sociales.



**Itrian Jiménez:**  
Llega a Estados Unidos, y hace el recorrido de todo inmigrante demostrando su gran capacidad gerencial y de liderazgo en organización empresarial e inicia al lado de su esposo su primer negocio denominado "Mr. Liquors & Grocery".



# Feliz Día De La Mujer



**Dr. Clidia Pérez:**  
Llega a Estados Unidos, y hace el recorrido de todo inmigrante demostrando su gran capacidad profesional y liderazgo en organización empresarial e inicia su primer consultorio como Odontóloga al servicio de la comunidad Hispana.



**Martha Correa:**  
Empresaria Colombiana que llegó a USA, hace 35 años demostrando su talento y capacidad empresarial al lado de su esposo en Correita El Paisa Restaurante. Donde dan empleo a Muchos Hispanos.



**Isabel Fonseca:**  
empresaria colombiana, que llegó a USA, en el 2007, demostrando su talento y capacidad haciendo parte de Piernagorda Enterprisse, Donde emplean a Muchos Hispanos.



**Ruth Dippes:**  
Abogada Colombiana que llega a la Unión Americana y hace el recorrido de todo inmigrante demostrando su gran capacidad de trabajo y de liderazgo comunitario, que la lleva a vincularse laboralmente a la administración del municipio de Clifton, New Jersey.



**Diana Arias:**  
Llega a Estados Unidos, y hace el recorrido de todo inmigrante demostrando su gran capacidad gerencial y de liderazgo en organización empresarial e inicia su primer negocio denominado "Little Divas Spa and Salón".



**Lina Román:**  
Llega a Estados Unidos, y hace el recorrido de todo inmigrante demostrando su gran capacidad gerencial y de liderazgo en organización empresarial e inicia al lado de su esposo su primer negocio denominado Farmacia Internacional.



**Beverly Hernández:**  
Llega a Estados Unidos, y hace el recorrido de todo inmigrante demostrando su gran capacidad gerencial y de liderazgo en organización empresarial, inicia su primer negocio denominado "Asadero Colombia & Carne a la Llanera Rancho Mateo".



**Claudia Serna:**  
Llega a Estados Unidos, y hace el recorrido de todo inmigrante demostrando su gran capacidad gerencial y de liderazgo en organización empresarial e inicia al lado de su esposo su primer negocio "Sabor y Arte Restaurante".



**Zenith Mejía:**  
Llega a Estados Unidos, y hace el recorrido de todo inmigrante demostrando su gran capacidad Profesional y de liderazgo en organización empresarial y se vincula laboralmente a Kiddy Clinic Pediatrics, la empresa de salud de su familia.



**Marcia Julián:**  
Directora Casa de la Cultura de Paterson. Gran ejecutiva de la Ciudad de Paterson, donde ha liderado, defendido y organizado con mucho éxito, las diferentes presentaciones y desfiles culturales de nuestros países.



**Elvia Valencia:**  
Llega a la Unión Americana y hace el recorrido de todo inmigrante demostrando su gran capacidad de trabajo cultural y de liderazgo comunitario, en apoyo a todas las organizaciones que promueven la buena imagen de su patria chica Colombia.



**Magaly Arias:**  
Llega a Estados Unidos, y hace el recorrido de todo inmigrante demostrando su gran capacidad Profesional y de liderazgo en organización empresarial e inicia al lado de su esposo su primer negocio denominado Restaurante Santa Fe Pizza & Grill.



**Dulce Espaillat:**  
Llega a Estados Unidos, y hace el recorrido de todo inmigrante demostrando su gran capacidad gerencial y de liderazgo en organización empresarial, inicia al lado de su esposo su primer negocio aplicando tratamientos de belleza y estética.



**Luz Miriam Gómez:**  
Emprendedora Colombiana que llegó a USA, hace muchos años, donde hizo el recorrido de todo inmigrante, demostrando liderazgo y talento empresarial.



**Magaly Arias:**  
Llega a Estados Unidos, y hace el recorrido de todo inmigrante demostrando su gran capacidad Gerencial y de liderazgo en organización empresarial e inicia al lado de su esposo su primer negocio denominado Panadería Colombiana L a Sultana.

# Feliz Día De La Mujer



**Yocasta Fernández:**  
 Medica Pediatra y empresaria Dominicana. Quien llego a la Unión Americana en 1987 y en 1998 demostrando su gran liderazgo profesional, inicio su consulta en su propia Clinica, "Kind-care Pediatric Center", dando empleo a muchos hispanos.



**Ana Burgos:**  
 Empresaria e inversionista, de origen colombiano que trabajo duro para salir adelante. Estudio y conquisto el titulo de Bachelor en Accounting, otorgado por Kean University, e inicio su exitosa empresa "RMS ACCOUNTANTS & TAX"



**Claudia Irene Álzate:**  
 Llega a la Unión Americana en 1998 Quien llego a la Unión Americana en 1998, y hace el recorrido de todo inmigrante, demostrando su gran capacidad empresarial, al lado de su esposo, inicio su negocio denominado "Parador Rojo Restaurante", y en lo social se vincula a "Colombianos Sin Fronteras".



**Diana Carolina Colorado:**  
 Colombiana, Quien llego a Estados Unidos, y hace el recorrido de todo inmigrante, demostrando su gran capacidad de trabajo y liderazgo eficiente en comunidad, a través de su participación directa en la Fundación "Los niños de los Andes".



**Rosa Gonzalez:**  
 Llega a la Unión Americana, y hace el recorrido de todo inmigrante, demostrando su gran capacidad gerencial y de liderazgo en organización empresarial, al lado de su esposo, inicio su propio negocio denominado Parrillada y Lechonera Costambar.



**Ismerida Mejia:**  
 Empresaria Colombiana. Quien llego a la Unión Americana en 1990 y en 1991 demostrando su gran liderazgo empresarial, al lado de su esposo, inicio su propio negocio denominado "Restaurante Tierras Colombianas", dando empleo a muchos hispanos.



**Gloria López**  
 Empresaria colombiana, Quien llego a la Unión Americana en 1987 y en el 2001 demostrando su gran liderazgo empresarial, inicio su propio negocio denominado "Elegant's Jeans", donde distribuye productos colombianos.



**Elsa Mantila:**  
 Empresaria Dominicana, Quien llego a la Unión Americana en 1972 y en 1974 demostrando su gran liderazgo empresarial, inicio su propio negocio "ROSSY ELSY" dando empleos a muchos hispanos, y actualmente presidente fundadora del desfile y Parada Estatal Dominicana de New Jersey.



**Verónica Alfaro:**  
 Empresaria Peruana, que llego a USA, hace muchos años, demostrando su capacidad y talento empresarial, inicio su exitoso y propio negocio, A Plus Insurance Agency. Felicitaciones.



**Elizabeth García:**  
 Empresaria, inversionista y notaria pública, propietaria de Concord Travel, empresa dedicada a la venta de paquetes turísticos, por vía aérea, mar y tierra donde todos sus clientes, siempre encuentran pasajes en especial para cualquier parte del mundo.



**Liliana Valencia:**  
 Empresaria colombiana, que llego a USA, hace muchos años, demostró su talento y capacidad empresarial al lado de su esposo en el Carretero Rest. Donde dan empleo a muchos Hispanos.



**Claudia Aguirre:**  
 Emprendedora colombiana que llego a USA, hace muchos años, donde ha demostrado su liderazgo y talento empresarial y es esposa del señor Carlos Aguirre del Mesón Español.



**Natalia Colmenares:**  
 Empresaria colombiana, que llego a USA, hace muchos años, demostrando su talento y capacidad empresarial, adquirió su propio negocio Piernagorda Enterprise, donde emplean a Muchos Hispanos.



**Dr. Gloria Mejia:**  
 Pediatra Colombiana quien llego a Estados Unidos hace muchos años e inicio su consultorio médico en la clínica familiar, Kiddy Pediatrics, donde dan empleo a los Latinos.



**Nayi Guardiola:**  
 Empresaria Colombiana que llego a USA, hace muchos años, demostró su capacidad y talento empresarial al lado de su esposo, en la empresa familiar, KYM & ALEXXA, Logistic INC:

# Feliz Día De La Mujer



**Alba Cubias:**  
Gran Emprendedora que llegó a Estados Unidos, hace muchos años, donde ha demostrado su talento e inteligencia en la empresa de su esposo RALPH'S Professional Mechanics On Duty.



**Ana Carmona:**  
Empresaria Colombiana Quien llegó a la Unión Americana en 1998 y en 1999 demostrando su liderazgo y gran capacidad empresarial, inicio su propio negocio denominado "Calitel Communication", que está al servicio de los Hispanos.



**Adriana Velásquez:**  
Empresaria Colombiana Quien llegó a la Unión Americana en 1998 y en 2005 demostrando su liderazgo, inicio su propio y exitoso negocio denominado "Mi tienda Travel", dando empleo a muchos hispanos.



**Ramona Beltre:**  
Empresaria Dominicana Quien llegó a la Unión Americana en 1992 y en 1996 demostrando su liderazgo, inicio su propio y exitoso negocio denominado "D Fashion Boutique", dando empleo a muchos hispanos.



**Reina Chalas:**  
Empresaria Salvadoreña Quien llegó a la Unión Americana en 1985 y en 2001 demostrando su liderazgo, inicio su propio negocio denominado "Reinas Beauty Salon, dando empleo a muchos hispanos.



**Blanca Amezcua:**  
Empresaria Colombiana Que llegó a USA, hace muchos años, demostrando su talento y capacidad empresarial al lado de su esposo en Tierras y Sabores Restaurante donde dan empleo a muchos Hispanos.



**Lourdes Cabrera:**  
Llega a la Unión Americana y hace el recorrido de todo inmigrante demostrando su gran capacidad e trabajo cultural, educativo y su liderazgo comunitario, que la lleva a trabajar como secretaria ejecutiva de Colombianos Sin Fronteras.



**María Cecilia Negrón:**  
Empresaria Colombiana Quien llegó a la Unión Americana en 1991 y en 1996 demostrando su gran liderazgo empresarial inicio al lado de su esposo, su propio negocio denominado "Orlando's Service's". dando empleo a muchos Hispanos.



**Ingrid Montoya:**  
Emprendedora colombiana que llegó a USA, hace muchos años, donde ha demostrado sus capacidades de liderazgo y talento empresarial al lado de su esposo el también Empresario Elicer Montoya, Propietario de Banana King.



**Lliser Martínez:**  
Empresaria Dominicana Que llegó a USA, hace muchos años, demostrando su talento y capacidad empresarial trabajando en su propio negocio de compra venta de propiedad raíz en todo New Jersey.



**Isabel Agudelo:**  
Llega a la Unión Americana y hace el recorrido de todo inmigrante demostrando su gran capacidad e trabajo y de liderazgo comunitario, que la lleva a vincularse laboralmente a la administración del municipio de Passaic, New Jersey.



**Lucy Torres:**  
Llega a la Unión Americana y hace el recorrido de todo inmigrante demostrando su gran capacidad de trabajo cultural, educativo y su gran liderazgo que la llevan a liderar procesos de desarrollo comunitario en el estado de New Jersey.



**Maritza Dávila:**  
Emprendedora de origen Peruano, que llegó a USA, hace muchos años, demostrando su liderazgo y talento en los asuntos relacionados con la comunidad y actualmente es la Presidenta del Concejo Municipal de Paterson. NJ.



**Cristina Fernández:**  
Llegó a Estados Unidos hace muchos años, al lado del hombre caimán, demostrando su liderazgo y talento, en el manejo y dirección de los asuntos de Los Hijos y Amigos de la comunidad colombiana. Felicitaciones.



**Elsa Mantilla:**  
Quien llegó a Estados Unidos, desde República Dominicana, hace muchos años, donde demostrando sus capacidades profesionales y talento, inicio su propio negocio, Mantillas Service & Tax, una de las empresas más serias del área. Felicitaciones

# HOMENAJE A LA CIUDAD MÁS HISTÓRICA DE NEW JERSEY.

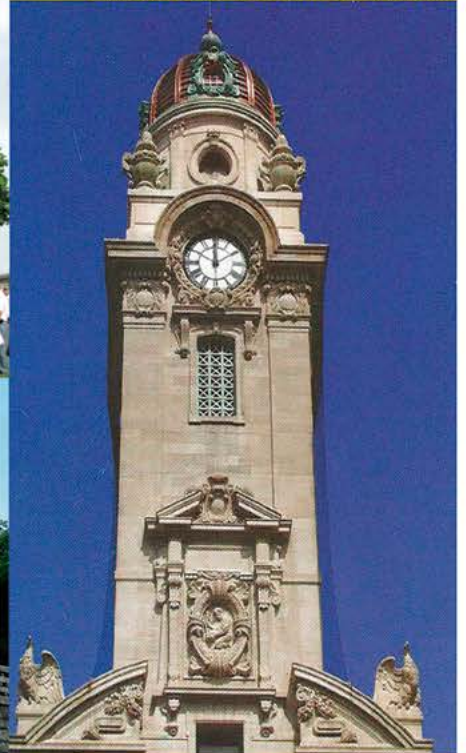
Cataratas Monumento Nacional Paterson



Primer Parque Colombia en USA



Torre Histórica Alcaldía Paterson



Pan American Park  
Roberto Ballestas



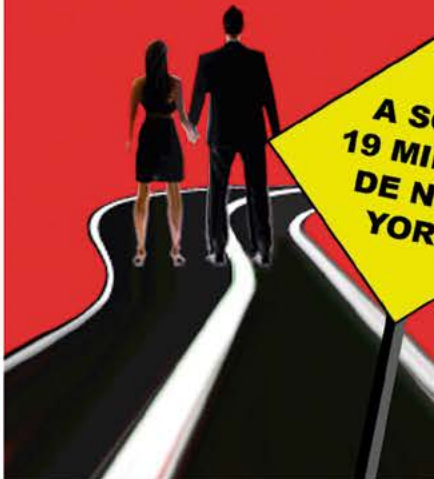
Castillo Historico de Paterson

Edificio Alcaldía Paterson



**Welcome to USA**

**Ahora Paterson, NJ  
Entra a Formar Parte  
del Selecto Grupo de los  
Destinos de Turismo de  
Lujo más Importantes  
del Mundo**



**A SOLO  
19 MILLAS  
DE NEW  
YORK**



Parque Juan Pablo Duarte



THE PEOPLE'S CHOICE

# \$ SUPREMO

FOOD MARKET



**TENEMOS TODOS  
LOS PRODUCTOS  
QUE USTED NECESITA.**

We Accept Food Stamp, WIC,  
Amex, Visa and Mastercard.



Este Supermarket, se Construyo Para Comodidad de Todos los Residentes del Area, Donde Nuestros Clientes Leales, Siempre Encontraran los Productos Que Mas Necesitan, Durante Todos los Dias de la Semana y a Los Mejores Precios de Toda el Area. Los Esperamos.



Benjamin, Eddy y El Staff de Empleados Profesionales Saludamos a Nuestros Clientes y Amigos y Les Deseamos Felicidades En Las Celebraciones de la Fiesta del Dia Internacional de la Mujer.

La Mas Grande Variedad y Mucho Mas Amplio Para Su Comodidad.



**249 E.Front St. Plainfield NJ. 07060.  
Tel: 908.668.9855 / 908.668.9114.**

# El Vice Alcalde de Paterson y Presidente de la Plaza Juan Pablo Duarte Conmemoro La Restauración Dominicana.

**Paterson. NJ. (Cinei)** - En maravilloso y exitoso evento de integración cultural dominicana, en el Restaurante El Trópico de esta ciudad, el Vice Alcalde de Paterson y Presidente del Patronato Plaza Juan Pablo Duarte, señor Miguel Díaz y todos los demás miembros de la junta directiva de la organización sin ánimo de lucro, Conmemoraron con un exitoso desayuno comunitario, los 175 años de aniversario de Restauración de la Independencia Patria Dominicana, evento donde el Sheriff del Condado y los directivos del Patronato Plaza Juan Pablo Duarte, exaltaron y entregaron placas de reconocimiento a los líderes que más se han destacado y trabajado por la comunidad en el pasado año. Al importante evento asistieron los oficiales electos; El Alcalde de Paterson, André Sayegh, La Presidenta del Concejo, Maritza Dávila, Los Concejales; Luis Vélez, Al Abdelaziz, Flavio Rivera y Reynaldo Martínez, El Sheriff del Condado de Passaic, Richard Berdnik, El Under Sheriff, Mario Recinos, La Presidenta de la Junta de Educación, Oshin Castillo y demás miembros, La Poetisa, Elsa Batista, La Presidenta del Desfile y Festival Dominicano de NJ, Elsa Mantilla, El Presidente de Casa Dominicana, Héctor Mercedes, entre otros importantes miembros de la comunidad y presidentes de varias organizaciones cívico culturales, los miembros de la Asociación de Comerciantes Latinos de New Jersey, "ADECLANJ" y muchos líderes más de la comunidad hispana, que posteriormente se trasladaron a la Plaza Juan Pablo Duarte, donde se le rindió honores a los símbolos Patrios. **QUE VIVA QUISQUEYA LA BELLA. Felicitaciones**





**ASOCIACION DE COMERCIANTES LATINOS DE NEW JERSEY**



**"ADECLANJ"**

**UNIDOS SOMOS FUERTES**

Non Profit Organization Authorized by the IRS [www.adeclanj.org](http://www.adeclanj.org)



La Junta Directiva Y Todos Los Asociados En "ADECLANJ" Celebraremos en Familia, El Día Internacional de la Mujer, Con Todos Nuestros Hermanos Empresarios, Comerciantes, Profesionales y Amigos de Toda la Comunidad Latina de New Jersey. **HUMBERTO MESA**. Presidente. **MILLY GARCIA**. Vice Presidente. **NORBERTO RODRIGUEZ**. Secretario General. **LUIS ESPAILLAT**. Secretario Organizacion. **WILLIAM DE LA HOZ**. Secretario Finanzas. **JOSE M. HERNANDEZ**. Fiscal General. **CRISTIAN TOBON**. Secretario Sistemas, **LUIS CELIS**. Secretario Deportes. **HUMBERTO MARAVI**. Secretario Social. **DULCE ESPAILLAT**. Secretaria Cultura. **RAFAEL PEREZ**. Secretario Prensa. **ALEJO LUCIANO**. Secretario Ejecutivo. **MIRIAM YOUNAN**. Vocal. **RAMIRO RESTREPO**. Vocal. Y El Comisionado **MIGUEL DIAZ**. Asesor Junta Directiva.

FELIZ DIA  
DE LA  
MUJER

ideal  
MARKETPLACE

CATERING HOT-FOODS BAKERY EXIT

MEAT DELI PRODUCE

ENTRANCE

PHARMACY

Lucy y El Staff de Empleados Profesionales Saludamos a Nuestros Clientes y Amigos y Les Deseamos Felicidades En Las Celebraciones de la Fiesta Internacional de la Mujer.

La Mas Grande Variedad de Productos y Servicios Para Su Comodidad. Los Esperamos

WHOLESALE  
PRICES FOR  
BODEGAS AND  
RESTAURANTS

HOURS:  
MON/SUN 7AM - 10PM  
LUNES /DOMINGO 7AM - 10PM



ATM AND COIN  
MACHINE



ETB  
SNAP

NOW AVAILABLE

New Jersey  
**wic**  
Women, Infants & Children  
Every Child Deserves  
a Healthy Start



(Former Pathmark, Next To Kmart)

ideal

MARKETPLACE

idealfoodbaskets.com

TENEMOS TODO LO QUE USTED NECESITA EN SU HOGAR.



FREE LOCAL  
HOME DELIVERY

WITH A PURCHASE OF \$45.00 OR MORE



2.99  
LB.

Beef  
Top Round  
Roast or  
London Broil

99¢  
LB.

Farm Fresh  
Chicken  
Drums  
or Thighs

2.75  
LB.

Beef  
Bottom Round  
Roast  
Bola Entera  
Counter Only

85 ACKERMAN AVE. / CLIFTON, NJ 07011

FREE PHONE ORDERS - 862 238 8585

14

EL IMPERIO





**A PLUS**  
**INSURANCE AGENCY**  
 AUTO - HOME - BUSINESS - FLOOD

www.aplusagencynj.com



**You may be paying  
 WAY TOO MUCH**  
**Call today to find out  
 if we can lower your  
 payment today!**  
**973.928.2528**

**Let us Help Protect Your FAMILY**

Veronica y el Staff de Empleados Deseamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos Una Feliz Celebración del Día Internacional de la Mujer.

Auto / Home / Life / Business / Renter / Motorcycle / Boat / Condo / Watercraft / Mobile Home / RV's

**47. Broadway. Passaic. NJ. 07055. Email: veronica@aplusagency.net**

82. Lincoln Ave. Hawthorne. NJ. 07506.

**PEDRO ORTÍZ** OFFICE: 201.696.0723  
 CELL: 973.449.4445

**FREE ESTIMATES AVAILABLE  
 FULLY INSURED**



**IPNS**  
 KITCHEN & BATH HOME DESIGN  
 HOME IMPROVEMENT CONTRACTOR  
**201-696-0723**

pedropns@aol.com - pnsinfoinc@aol.com  
 www.pnsconstruction.com



**Roofing - Siding - kitchen - Bathrooms - Masonry Work - Additions - Electric - Painting  
 Snow Plowing - Landscaping & Design - Heating / Cooling - Fire Damage Repair  
 Water Damage Repair - Tree Removal - Tree Cutting - Plumbing & Repair - Clean Out**

**Pedro y El Staff de Empleados Profesionales, Saludamos a Nuestros Clientes y Amigos  
 y Les Deseamos Felicidades En La Celebracion del Día Internacional de la Mujer.**

Get the phone **you want**  
At the **PRICE** you WANT

ABIERTO LOS DOMINGOS de 10 AM - 5PM

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISC-VEN

**Fast phone Repair**  
Iphone Screen **30% OFF**

Payments and **FREE** phone available **metro** by T-Mobile - Authorize dealer

follow us at @phone\_shop\_electronics @omarphone\_accessories to see more specials

**PSE** PHONE SHOP ELECTRONICS REPAIR UNLOCK ACTIVATION

TENEMOS PLANES DE **LAYAWAY**

457 21ST AVE. PATERSON, NJ 07513 | 10 AM-8PM MON TO SUN. OPEN SUNDAY  
**862-257-3451**

# ORLANDO'S SERVICES

4914 Polisade Ave, West New York, NJ 07093  
Facebook.com/orlandoservices

**ORLANDO'S SERVICES - NJ INSPECTION CENTER**

**Orlando's Services is the Answer !!**

*Cecilia y Orlando Desean a Todos Sus Clientes Feliz Día Internacional de la Mujer.*

**201 864 6101** Don't Wait to get a Ticket  
No Esperes a que te den un Ticket

**La Inspeccion es Obligatoria. Lo Esperamos**

**RMS**  
**ACCOUNTANTS & TAX**  
PROFESSIONALS CORP.

Ana y El Staff de Empleados Profesionales En Impuestos. Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos y Les Deseamos Muchas Felicidades En La Celebracion del Día Internacional de la Mujer.

- CONTABILIDAD DE NEGOCIOS CORPORACIONES - SOCIEDADES
- NOTARIA PÚBLICA
- BUSINESSACCOUNTING - CORPS LLC - SOLE PROPIETORSHIP
- NOTARY PUBLIC

*Preparamos Sus Impuestos Tanto Comerciales como Personales y le Informamos Si Su Negocio Clasifica Como PASS-THROUGH, Que es una Deducion en sus Impuestos Personales.*

88 Elmora Avenue, Elizabeth, NJ 07202  
T. **908.351.6969** / F. **908.994.9111**  
info@rmstaxes.com / rmstaxservices@live.com  
www.rmstaxes.com

**Somos Profesionales, No Arriesgue Su Maximo Reebolso. Los Esperamos.**

*Ana Burgos*  
Tax Accountant, MBA

AUTHORIZED **IRS** PROVIDER



**ATAX**  
ACCOUNTING & FINANCIAL SERVICES



Síguenos en:



**ES HORA DE LOS IMPUESTOS  
OBTENGAMOS SU  
MÁXIMO  
REEMBOLSO**

Servicios de Preparacion de Impuestos  
Precios Confiable y de Alta Calidad



RECIBA UN DESCUENTO DEL 50%  
AL LLENA POR PRIMERA VEZ  
CON NOSOTROS!!



**¡Llámenos o Visitenos hoy!**

**393 Monroe St. Passaic. NJ. 07055. Tel: 973.470.8061.  
151 Passaic Street. Passaic. NJ. 07055. Tel: 973.996.8959.  
Email:jucetax@gmail.com / WWW.ATAX.COM**



**HAGA CRECER  
SU NEGOCIO CON ATAX!**

Contabilidad  
Preparación de Impuestos  
Nóminas de Pagos  
Incorporaciones

ATAX Passaic y El Staff de Empleados Profesionales en Impuestos, Saludamos a Nuestros Clientes y Amigos y Les Deseamos Felicidades En La Celebracion del Dia Internacional de la Mujer. Y Los Esperamos para Lograr un Mayor Reebolso.



**Open 7 Dias  
Parqueadero Propio**

# MESON ESPAÑOL Restaurant

*Pregunte y Reserve con Tiempo Su Mesa Para la Cena Familiar, que Incluye; Bar Abierto, Aperitivo, Cena, Champana, Pitos, Gorras, Maracas y el DJ.*



**Since 1983**



**Antonio, Carlos y El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos, Celebramos Con Todos Nuestros Clientes y Amigos La Gran Fiesta del Día Internacional de la Mujer, Por lo Que Los Esperamos Y Felicidades.**



**Celebre en Nuestro Salón de Eventos Todas sus Fechas Especiales; Conmemoraciones, Aniversarios, Matrimonios y las Fiestas Empresariales, Degustando Nuestro Exquisito Menú, acompañado de los Mejores Cocteles y Tapas para la Ocasión.**

**En El Meson Español Se Pasa Bien, Ven Y Disfruta Con Tu Familia o Amigos de Exquisitos Platos A La Carta o de una Buena Comida, con Aperitivos, Ensalada, Plato Fuerte y Al Gusto; Cocteles, Sangria, Cerveza o Soda. Los Esperamos**

**Tel: 201.865.5880 - 5700 Kennedy Blvd. west New York. NJ. 0793**

## TIENDA SKA STUDIO

ELIZABETH AVE

Buy \$50  
To \$99 Get

**\$10 OFF**

Buy \$100  
Get

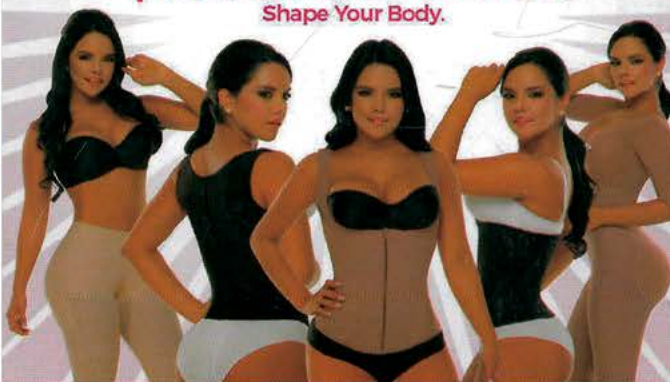
**\$20 OFF**

Buy \$150  
Or More Get

**\$30 OFF**

**¡MOLDEA TU FIGURA!**

Shape Your Body.



VISITANOS  
858 ELIZABETH AVE. ELIZABETH NJ 07201  
© 908 - 487 - 7181  
WWW.SKASTUDIOUSA.COM

## MI TIENDA TRAVEL

MI TIENDA TRAVEL  
(201) 385 - 8300

CARGA - PASAJES - ENVIOS



**VENTA DE PASAJES AEREOS, ENVIOS DE DINEROS, CARGA AEREA Y MARITIMA.**

**NOTARÍA  
PREPARACIÓN DE  
IMPUESTOS  
Y ANTOJITOS  
COLOMBIANOS.**



Adriana, Pedro y El Staff de Empleados Profesionales en Turismo, Saludamos a los Clientes y Amigos y Les Deseamos Felicidades En Las Celebraciones del Día Internacional de la Mujer Y Los Esperamos Para Programar sus Vacaciones.



**85 S. Washington Ave. Bergenfield, NJ 07621 Tel: 201.385.8300**



# PIERNAGORDA

Enterprise

**SALE**  
MIÉRCOLES Y VIERNES

Notaria Publica  
Poderes Y Apostilla  
Envíos De Dinero  
Traducciones Y Mas...



**\$0.59**  
**LB**

También Conoce Nuestros Servicios De  
**MUDANZA A COLOMBIA.**  
Planes Super Económicos (Plan Retorno).  
**¡CARGA MARÍTIMA Y AÉREA!**  
**CARGA A ECUADOR, PERÚ, MÉXICO Y MAS...**

AGENTE AUTORIZADO



El Staff de Empleados Profesionales, Deseamos A Todos Nuestros Clientes  
Y Amigos Felicidades en la Celebracion del Día Internacional de la Mujer.

**TEL: (908) 469-7419 / FAX. (908) 469-7421 / 1111 ELIZABETH AVE, ELIZABETH NJ 07201**  
**WWWPIERNAGORDA.COM - INFO@PIERNAGORDA.COM**

## VANESSA CLEANERS



**SAME DAY SERVICES**

ABIERTO DE  
LUNES A SABADO  
DE 7AM A 7PM



**EXPERT TAILORING & ALTERACIONES**  
**EXPERTO EN ALTERACIONES Y ROPA A LA MEDIDA**

Jose Miguel y El Staff de Empleados Profesionales Saludamos  
a Nuestros Clientes y Amigos y Les Deseamos Felicidades En  
La Celebracion del Día Internacional de la Mujer.

**TEL. (973) 278-533**

513 MARKET STREET PATERSON, NJ 07504

## Gran Apertura



**Yorleni Sandi // Dog Groomer**  
by appoinment only: 908.9433684  
33 Monmouth Rd. Elizabeth, NJ 07208



Les Deseamos Felicidades En La Fiesta Del Día Internacional de la Mujer.

# Si Piensa En Sus Vacaciones Debe Pensar En Los Mejores Destinos Turisticos Dominicanos



Las playas de la costa este de República Dominicana son la mejor opción para los visitantes que desean conocer una playa perfecta y disfrutar de unas vacaciones de relajación y descanso. En abril del 2001, Hillary y Bill Clinton escogieron Punta Cana para pasar sus primeras vacaciones después de haber dejado la Casa Blanca. Punta Cana es el lugar ideal para los recién casados.



Playa Dorada, situada a 10 minutos al este de Puerto Plata, posee la mayor cantidad de habitaciones de todos los destinos turísticos que se encuentran en el litoral norte de República Dominicana. Este complejo turístico dispone de 14 hoteles, construidos en forma de "U", que comparten la misma playa, de hermosas arenas doradas, y un excelente campo de golf que pueden disfrutar todos los turistas.



Santo Domingo es la ciudad más vieja del Nuevo Mundo, lugar desde donde comenzó la colonización de América. Visite la primera catedral y el primer hospital de la ciudad, recorra sus calles adoquinadas deteniéndose a observar en detalle la arquitectura colonial española, imagine cómo fue todo hace muchos años atrás, en el siglo XVI.



Las arenas blancas de Bavaro, Arena Gorda, Cortecito, Cabeza de Toro, Macao y Punta Cana atraen a los viajeros de todas las partes del planeta. Más de 70 vuelos comerciales y regulares arriban semanalmente al aeropuerto internacional de Punta Cana procedentes de una docena de ciudades europeas, así como de Canadá, los Estados Unidos y Suramérica.



# EXCELE<sup>MENT</sup>

## DENTAL LABORATORY

*"Sirviendo la profesión dental con orgullo"*



**Guillermo, Astrid y El Staff de Empleados Profesionales en Salud Dental, Saludamos a Nuestros Clientes y Amigos y Les Deseamos Felicidades En La Celebracion del Dia Internacional de la Mujer.**

Los especialistas de implantes y cosméticos de Exceledent cuentan con un sistema de apoyo total para su práctica. Nuestra pasión y compromiso son destacados con un equipo de expertos altamente capacitados que tienen el conocimiento y la tecnología para realizar cualquier transformación de sonrisa.

### *Nos Especializamos En:*

- Crowns
- Bridges
- Hybrids
- E-Max
- Zirconia Crowns
- Implant Crowns
- Full Cast Crowns
- Temporary Crowns
- Valplast Partial
- Over Dentures
- Acrylic Full Dentures
- Acrylic Partial Dentures
- Veneers
- Flippers
- Nesbits
- Orthodontics



### *Que Nos Hace Diferentes?*

- SERVICIO EL MISMO DIA
- SERVICION EN 2 DIAS
- ESPECIALES MENSUALES
- Personal de laboratorio completo de lunes a viernes
- Todos los productos fabricados y ensamblados en los EE.UU
- 3 conductores equipados con su propio vehiculo y radio instantaneo 2 vias

**Presidentes: Guillermo "Willy" Manjarres, MDT, y Astrid Manjarres**

**Miembros orgullosos de la NADL y Partidarios Activos de Tecnicos y Laboratorios.**

**Tratenos y compruebe por que hemos venido creando hermosas sonrisas exitosamente por mas de 30 años consecutivos**

**Telefono # 973.779.5600**

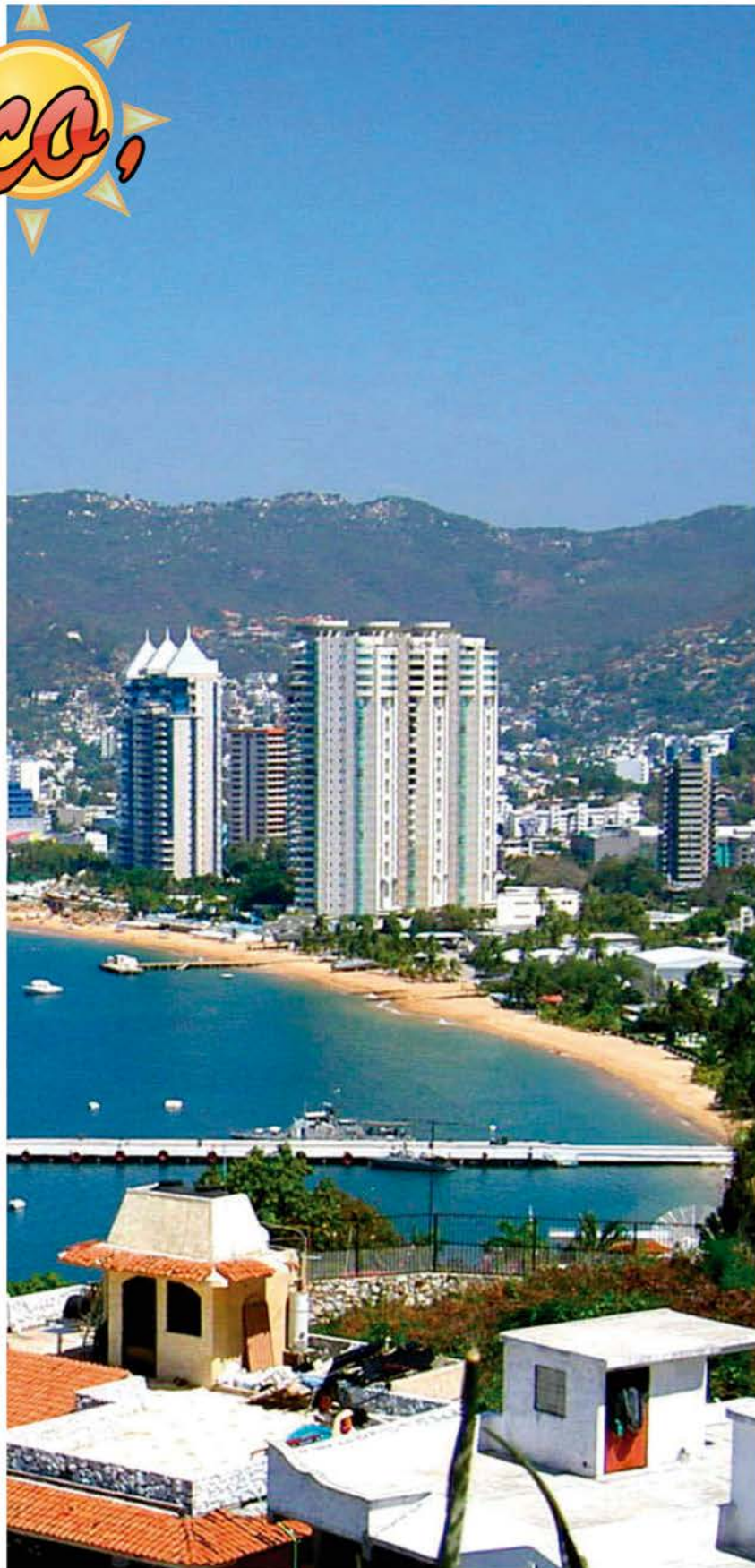


880 Bloomfield Avenue ▪ Clifton, NJ 07012 📞 [www.exceledent.com](http://www.exceledent.com) 📧 [mail@exceledent.com](mailto:mail@exceledent.com)

# Acapulco,

El paraíso de América  
que no Duerme en México

**A**capulco, México (Cinei)- Este paraíso terrenal es una de las ciudades más glamorosas del mundo, cuenta con numerosas bellezas naturales y una impresionante hotelería. Sin dudas Acapulco es el centro turístico de playa más grande y deslumbrante de México que ofrece a sus visitantes y turistas una variada oferta vacacional cargada de emoción, diversión y de la autenticidad mexicana que distingue a este amistoso pueblo. La ciudad es un destino turístico privilegiado con dos espléndidas bahías, Santa Lucía y Puerto Marqués, colmadas de bellezas naturales e impresionantes acantilados, hermosas y variadas playas de diferentes oleajes rodeadas por una exótica vegetación tropical y protegida por pintorescas montañas. En Acapulco se puede disfrutar de sol a sol, en sus hermosas playas y practicar diversas actividades dentro o fuera del mar. Más de 50 canchas de tenis están a tu disposición y cinco campos de 18 hoyos de golf. Para las personas que prefieran deportes extremos, pueden atreverse y saltar del bungee desde una plataforma de 50 metros de altura. Para aquellos amantes de la naturaleza y las actividades eco turístico la recomendación es hacer un recorrido en los botes rápidos de Shotover Jet sobre la laguna de Puerto Marqués, o emprender un Jungle Tour entre los manglares de la laguna de Coyuca. Un programa que no se pueden perder, al atardecer es presenciar los saltos que desarrollan los ya conocidos clavadistas locales, famosos en todo el mundo por su valentía y capacidad para lograr saltos ornamentales prácticamente perfectos desde los acantilados. La vibrante y excitante vida nocturna de Acapulco es mundialmente reconocida y los esta esperando en este año.







# EMPIRE MEATS MARKET

## SUPREME QUALITY & SERVICE



391 East 18th st. Paterson, NJ 07524 · Tel: 973.278.5171 / Fax: 973.278.7122

**MEATS · COLD CUTS · SEA FOODS · PROVISIONS**

*Churrasco · T-Bone Steak · Costillas de Res · Baby Backs · Ribs Chuck Steak y una Gran Variedad de Chorizos*

*Somos La Distribuidora de Carnes de Más Alta Calidad y Única en su Género*



AFILIADO A "ADECLANJ"

**Para Sus Parrilladas Y Fiestas Tenemos Todo lo que Necesita!!**



**Y Ahora Tenemos Todos Los Productos que Usted Necesita en su Cocina.**



Los Directivos y El Staff de Empleados Profesionales Celebramos en Familia y Con Todos Nuestros Clientes y Amigos la Gran Fiesta del Dia Internacinal de la Mujer y Los Esperamos.

**¡FELIZ DÍA DE LA MUJER!**

# NANA PEÑA

## GROCERY · DELI

276 Trenton Ave. Paterson. NJ

**MULTISERVICES**

Tel. 973-9778046

Tenemos las Mejores y mas Gustosas Empanadas y Pregúntenos por el Esquicito Pollo Asado y los mas Sabrosos Sandwiches.



**En NANA PEÑA GROCERY & DELI, Siempre Encontrara Todos los Productos de Nuestros Paises.**

**Nana, Edward y El Staff, Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos y Les Deseamos Felicidades En Todas Las Celebraciones del Dia Internacional de la Mujer.**

# TEN CUIDADO! EVITA PROBLEMAS EN TUS IMPUESTOS!

**EL IRS Reitera que el 25.7% de los Impuestos Tienen Errores Serios!**

El Contribuyente es Responsable en Caso de Cualquier Error o Fraude que un Preparador haya hecho aunque no tenía conocimiento del mismo.

## ALERTA! Nueva Ley Federal! Retrasará Los Reembolsos Hasta Después de Febrero 15.

SAQUE SU NUMERO ITIN  
No es necesario mandar tu pasaporte al IRS con nosotros.

### Habrà Más Control Debido al Incremento de Robo de Identidad y Fraudes.

Hay muchos preparadores que exageran los gastos y ponen falsos créditos para inflar los reembolsos sin importar los Problemas Serios y Deudas que puedan tener después.

SATISFACCION Y MAXIMO REEMBOLSO.

auditoria, problemas de robo de identidad, etc.

**OFRECEMOS DOS TIPOS DE GARANTIAS:**

**NUEVO! SERVICIO BASICO CON PRECIO MAS BAJOS:** Te garantizaría la protección CERO ERRORES, (pagaremos interés y multas por cualquier error que sea resultado de nuestra parte).

MALQUITAX TE OFRECE CONFIDENCIALIDAD Y GARANTIZAN TU

**GARANTIA TRIPLE PROTECCION TOTAL:** Te representamos en todo asunto,

## EVITA EL FRAUDE! QUE NO TE ENGAÑEN! EVITA ERRORES Y PROBLEMAS EN TUS IMPUESTOS

### Precios Especiales Con Garantía

**NUEVO!!**

Especialistas en Impuestos Personales, ITINS, Dueños de Casas y de Negocios

**RECIBE \$35.00**  
por cada referido

**Damos El MAXIMO Reembolso!!!  
100% Satisfacción GARANTIZADA  
Solucionamos Problemas y Deudas De Impuestos  
No Pagos Adelantados Por Nuestros Servicios**

**GAÑE GRANDES PREMIOS**  
Puede ganar hasta **\$10,000**



**\$25.00**  
de Descuento  
Cuando Mencione este Anuncio  
\*Solo para nuevos clientes

**RECIBE UN PRESTAMO HASTA \$1,000 en 1 DIA**  
\*si calificas



**MALQUI TAX**  
EXPERTS  
Celebrando Mas de 40 Años

**469 21st Ave - Paterson  
1-888-829-3754**

Abiertos Todo el Año - No Se Necesita Cita Previa - Abierto Temprano hasta Tarde:  
L-V: 9am-9pm Sab: 9am-7pm Dom: 10am-4pm

# MALQUI TALK



ENROLLED  
AGENT



**Cesar Brian Malqui y El Staff de Empleados Profesionales en Impuestos, Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos y Les Deseamos Muchas Felicidades En Todas Las Celebraciones de la Gran Fiesta del Dia Internacional de la Mujer. Y Los Esperamos para Garantizarles un Mayor Reembolso en Su Declaracion de Impuestos.**

**Cesar Brian Malqui, E, A., R.T.R.P Agente enrolado con licencia federal ante el I.R.S, Especialista experto en impuestos. Representa y pelea por los derechos de individuos y negocios ante toda división del I.R.S, en los 50 estados del país.**

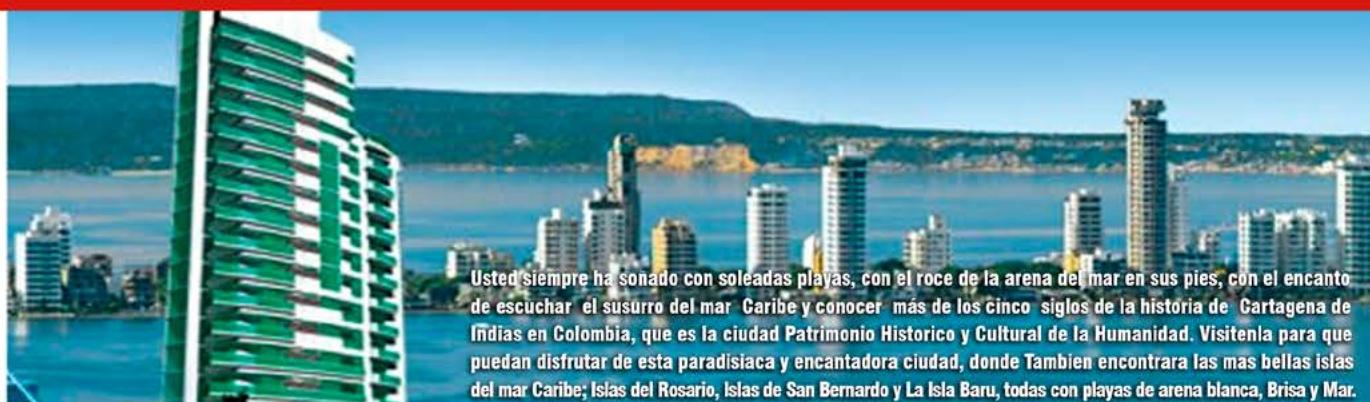
**Consultenos Sobre La Ley de Impuestos que Permite el 20% de Deducion y Reducion del Ingreso de Negocio Cualificado, Para que se Entere Como le Afectara Sus Impuestos.**

**Consultenos - 469 21st. Ave. Paterson New Jersey**

**Email: [customerservice@malqui.com](mailto:customerservice@malqui.com)  
[www.malqui.com](http://www.malqui.com)**

**1-888-829-3754**

# Cartagena El Mejor Destino Turístico Colombiano Con Sol, Playa Brisa y Mar.



Usted siempre ha soñado con soleadas playas, con el roce de la arena del mar en sus pies, con el encanto de escuchar el susurro del mar Caribe y conocer más de los cinco siglos de la historia de Cartagena de Indias en Colombia, que es la ciudad Patrimonio Histórico y Cultural de la Humanidad. Visitenla para que puedan disfrutar de esta paradisíaca y encantadora ciudad, donde También encontrara las más bellas islas del mar Caribe; Islas del Rosario, Islas de San Bernardo y La Isla Barú, todas con playas de arena blanca, Brisa y Mar.



**Islas del Rosario**

Este pequeño y encantador archipiélago de origen coralino se encuentra a unos 90 minutos en barco ó 45 en lancha desde la ciudad de Cartagena. Sus playas blancas y el agua cristalina invitan a los amantes de sol, playa y mar a sumergirse en este paisaje maravilloso. Los visitantes y turistas pueden disfrutar de la arquitectura y la brisa que se cuele por playas y calles coloniales.



**Islas de Barú**

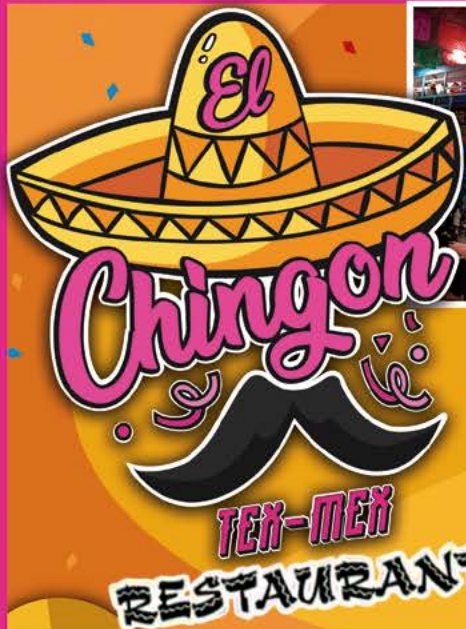
Es una gran isla situada cerca de Cartagena, con hermosas playas de arenas finas, blancas y los más bellos jardines submarinos. El acceso a la isla se puede realizar por vía acuática, atravesando la Bahía de Cartagena o en vehículo, cruzando el Canal del Dique en un planchón o ferry. En Barú, todos los turistas son recibidos por gente amable y hospitalaria que los atienden para que disfruten como reyes, las aguas cristalinas, la brisa y las playas de arenas blancas del mar Caribe.



**Islas de San Bernardo**

Es un encantador archipiélago ubicado al sur de la ciudad de Cartagena. Sus playas son un escenario maravilloso para los amantes de las aventuras paradisíacas bajo el sol o en la sombra disfrutando de la playa, brisa y el mar de este paraíso tropical.

Si estás buscando el sitio ideal para viajar y disfrutar en vacaciones con sol, playa, Brisa y mar, Cartagena es el destino ideal que tiene suficiente infraestructura hotelera, programación de tours ecológicos por los parques naturales, de corales, por el centro histórico y por las diferentes islas de la costa Caribe, además en este tesoro del Caribe colombiano, degustaran la mejor cocina internacional y disfrutarán de las más cálidas rumbas nocturnas en la playa al son de tambores, gaitas y maracas. Cartagena de Indias te espera. **Que Bella es Colombia.**



Si a un hombre  
le queda  
grande la  
Yegua

es porque  
está  
acostumbrado  
a pura burra



**Venga y deleítese  
con el auténtico y exclusivo sabor  
de la cocina Tex Mex  
y disfrute su bebida favorita  
en nuestro Bar Familiar.**

**Abierto los 7 Días**

Lunes/Jueves 11 am - 10 pm  
Viernes - Sábado 10 am - 1:30 pm  
Domingo 10 am- 12 Midnight



**Leonardo y El Staff de Empleados Profesionales Celebramos Con Todos Nuestros  
Clientes y Amigos La Fiesta del Día Internacional de la Mujer, Por lo Que Los Esperamos.**

**1996 - 1998 Morris Ave. / Union, NJ 07083 / Tel: 908 - 687 - 1713 / Fax: 908 - 687 - 1791**



**El Carretero La 35**  
**RESTAURANTE - PANADERÍA**

*En Nuestras Comidas Tenemos el Exquisito Sabor del Sazón Típico.*



**FILETE EMPANIZADO**  
Breaded Fish Fillet



**CAMARONES AL AJILLO**  
Shrimp In Garlic Sauce



**CAZUELA DE MARISCOS**  
Seafood Casserole



**MOJARRA FRITA**  
Fried Porgy Fish

En Nuestro Menu Encontrará;  
Desayunos, Carnes Rojas,  
Aves, Pescados, Mariscos,  
Jugos, Batidos y los Más  
Ricos Antojitos,  
Los Esperamos.

Pregunte por Nuestro  
Almuerzo Ejecutivo  
De Lunes a Viernes

**Producimos El Mejor Pan de Toda el Area: Pan Aliñado, Pandebono,  
Pan de Queso, Almojabanas, Arepas de Choclo, Empanadas,  
Buñuelos y Otros Antojitos Centroamericanos y Colombianos.**

Liliana, Danilo y El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos,  
Saludamos a los Clientes y Amigos y Les Deseamos Muchas  
Felicidades En Las Celebraciones del Día Internacional de la Mujer.

**3500 Bergenline Ave. Union City NJ 07087 Tel: (201) 863.6681**



Mi Casa Es Su Casa - The Mentor Network



# Celebrando su 24 Aniversario



*Mi Casa Es Su Casa, Inc. Celebro Su Aniversario Atendiendo Y Sirviendole A Todos Los Adultos Mayores de New Jersey.*

Somos Parte de la Organización Adult Day Health, Inc- The Mentor Network (National Provider). Brindando desde hace 24 Años Nuestros Incomparables Servicios al Adulto Mayor de New Jersey. **Mi Casa Es Su Casa**, Cuenta En Su Centro, Con Empleados y Profesionales Altamente Calificados.



## NUESTROS SERVICIOS INCLUYEN:

- \* **Transportación Puerta a Puerta.**
- \* **Transportación a Citas Medicas a Hospitales y Agencias del Gobierno.**
- \* **Trabajadores Sociales para Atender Todas las Necesidades de los Adultos.**
- \* **Enfermeros Profesionales Para El Cuidado de la Salud de los Adultos.**
- \* **Controles Terapéuticos Para Adultos.**
- \* **Actividades Recreacionales; Bingos, Billares y Ejercicios Terapéuticos.**
- \* **Participación Eventos Especiales y Alimentación Con Dieta Balanceada De Acuerdo a Su Condición Médica.**



**ACEPTAMOS MEDICAID**

**Para Mayor Información Visitenos, Para tener el Gusto de Atenderlos. Los Esperamos  
911 East 23rd Street. Paterson, NJ. 07513. Tel. 973-345-430**

## **Javier Villaman, El Cantante Multifacetico De Ayer, Hoy y Mañana**

**Lo Mejor en Musica  
Rumbera, de Parranda,  
Despecho y Humor**

**Para Eventos Empresariales, Cumpleaños, Viejotecas  
y Serenatas. Contacto: 201.250.7763**

Steak House  
and Seafood

El Original

COMIDA  
PARA LLEVAR  
SE COBRA  
EL CONTENEDOR  
FOOD TO TAKE OUT  
WE CHARGE  
THE CONTAINER



# Pollos a La Brasa MARIO®

El Palacio de los Frisoles



En Nuestro Menu Encontrara Lo Mas Exquisito  
del Sazón Típico Colombiano e Internacional.

## FREE DELIVERY

PAGOS CON TARJETA DEBITO O CRÉDITO REQUIEREN ID  
DEBIT OR CREDIT CARD PAYMENTS ID REQUIRED

Tel: (718) 639 - 5555

Visitenos: [www.pollosmario.com](http://www.pollosmario.com)  
E-mail: [pollosmario1@hotmail.com](mailto:pollosmario1@hotmail.com)

81 - 01 Roosevelt Ave. Jackson Heights, NY 11372

## Cafe COLOMBIA

RESTAURANT & BAKERY



Parqueadero  
Gratis para Todos  
Los Clientes

### Especial del Dia

LUNCH SPECIAL  
Lunes a Viernes- weekdays \$8.00  
Fin de Semana-weekend \$10.00



PARGO FRITO  
RED SNAPPER

BANDEJA PAISA  
TYPICAL COLOMBIAN DISH

Bandeja Paisa,  
Pargo Frito, Carne  
con Tostones,  
Huevos Pericos con  
Arepas y Queso, Pollo  
al Limon, Churrasco,  
Entre Otros Antojitos.  
Los Esperamos



Hugo y El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos,  
Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos y Les  
Deseamos Muchas Felicidades En Todas Las Celebra-  
ciones del Día Internacional de la Mujer.

495 McBride Ave. Woodland Park  
NJ 07424 Tel: 862-257-9001



# Declaración de amor a Barranquilla Para Celebrar Su Aniversario.

Por: Gabriel Eduardo Castillo Díaz.



Reconocí que te amaba, “ciudad de las gárrulas brisas y el sol llameante” –como te llamara Porfirio Barba-Jacob en una oda sin par-, el día en que entoné con la voz de mi alma el hermoso himno que nos regalara Amira De la Rosa, alguna vez que me encontraba lejos de ti, obligado por las circunstancias de la vida. Este 7 de Abril, fecha de tus efemérides, me volveré a preguntar qué haríamos todos nosotros –mi familia, mis hermanos, mis amigos- sin ti, Barranquilla, sin ese aliento que nos nutre día a día y nos impulsa a trabajar revestidos de la alegría que como un sello indeleble tenemos todos tus hijos, los barranquilleros, curramberos o ñeros de otros tiempos. También este 7 de Abril, volveré a concluir que no podríamos vivir sin ti, urbe dorada del Caribe Colombiano, y que nos tocará reinventar una ciudad a tu imagen y semejanza: Llamaremos a los campesinos de Galapa que en el remoto año de 1.629 buscando agua para su ganado encontraron una fuente inagotable de amor y paz que con el tiempo se llamó Barranquilla. Convocaremos los espíritus de tantos extranjeros que se afincaron en tu seno y forjaron un crisol de razas que constituye la razón de ser de tu trayectoria ciudadana. Invocaremos a nuestros padres y antepasados para que vuelvan a recorrer tus calles otrora arenosas y a sentir sobre sus caras

el aleteo perfumado de los robles morados y amarillos, cuyo brillo quiere igualar al de este solo barranquillero que nos ilumina cada día. Vendrán de igual modo todos los pioneros que hicieron de ti, Barraquilla una urbe modelo en infraestructura y prestación de servicios públicos en el país, la puerta por la cual entraron a territorio colombiano las primeras maravillas del progreso universal. Este 7 de abril también servirá para declararte nuestro amor filial, Curramba bella, y decirte que igualmente somos hijos de tu mar Caribe y tu río Magdalena, cuyo idilio eterno nos regala la naturaleza en Bocas de ceniza, el mismo sitio al cual nuestro padre nos conducía de la mano para admirar los barcos que anclaban en el primer puerto marítimo del país, trayendo aromas de lejanías. En esta declaración de amor infinito, ciudad Arenosa de aquellos tiempos, nopodrá faltar una serenata con todas las canciones que te han dedicado numerosos creadores musicales, tanto nacidos en el terruño como barranquilleros por adopción que llegaron y descubrieron tu secreto encanto: lo mejor de Barraquilla no es su paisaje sino la calidad y calidez de su gente. ¡Feliz cumpleaños, Barranquilla del alma! Te hago esta declaración de amor, en una mañana, unos días antes de tu aniversario de fundación. Te Amo Barranquilla. **Felicidades.**







# CIRKA PRODUCTS LLC.

La Compañía Dulce En Los Estados Unidos

## Distribuidor Exclusivo de Dulces Para los Estados Unidos.

Fresitas con Crema, Chupetas de Leche, Chupy Love, Sandia, Maracuya, Cereza, Lima, Bombones de Yogurt, Mango Biche, Leche y Frutas. Mentas Rellenas, Fruti Rolled y Krocanzitos.

Luis Celis y El Staff de Empleados Profesionales Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos y Les Deseamos Muchas Felicidades En La Celebracion Del Dia Internacional de la Mujer.

**LUIS CELIS**  
**Importador**  
**Productos Colombianos**  
**Tel : 201.878.8072**  
**Email: cirkaproducts@gmail.com**



**Wilson Bedoya**  
Project Manager

## DESIGN, PAINTING & FINISHING



- Faux decorative painting
- Moulding, trimming columns
- Restoration
- Replication ornamental plaster
- Plastering & painting
- Carvings and artistic frescoes
- Home improvement
- Bath & Kitchen Renovation

*Decor Art*



908 344 4434 / [www.decorartpainting.com](http://www.decorartpainting.com) / [info@decorartpainting.com](mailto:info@decorartpainting.com)



## JAVIER FRANCO

Fotografo Profesional Moderno

*El Fotografo de las Estrellas*



- Bodas, Bautizos, Cumpleaños,
- Reuniones Empresariales y Políticas
- Digital Albums • Videos (HD)
- DJ Entertainment • Clowns
- Coach • Limousines • Rolls Royce
- Specializing in:  
Weddings & Sweet Sixteens

Javier Franco, Fue Reconocido Por su Excelente Trabajo, Con El Premio USA 2009 A La Hispanidad  
 Captamos todas las Imagenes de Hoy, que Mañana Seran Historia



Javier, sabe escoger el momento para captar con su lente la emocion de los personajes que tiene al frente y producir una Fotografia para mirar el pasado y sonreir, recordando la felicidad que se vivio en ese momento.

973.931.4973 • 973.931.4973 • 973.931.4973 [www.rossyelsie.com](http://www.rossyelsie.com)

Remodelado, Mas Amplio y Con Más Servicios, Para Su Comodidad.



COLOMBIA TE QUEREMOS



Panadería **La Sultana**

Su Panadería de Confianza, Donde Encuentra el Mejor Pan Aliñado de Paterson.

Desayunos con Calentado, Chunchurria, Huevos Revueltos, Arepa con Queso y Chocolate.



Pregunte por los Especiales Para Todas Sus Reuniones Empresariales y Sociales, Entre Ellos: El Cojín Lechón, Picadas, Pavo Relleno, Lechona Y Los Perniles.



Para sus Cumpleaños Solicite la Mejor Torta Negra Colombiana



Empanadas Masa Para Buñuelos para Freír. Salchipapas Buñuelos



Luis y El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos, Saludamos y Felicidades a Todos Nuestros Clientes y Amigos que Celebraron con Orgullo El Gran Dia Internacional de la Mujer y Les Deseamos Felicidades.

907 Main St. Paterson, NJ 07503 / Tel: 973 742 7078



¡FELIZ DIA DE LA MUJER!

**ALONSO'S**  
STEAKHOUSE

Breakfast - Lunch - Dinner

COMIDA TÍPICA E INTERNACIONAL  
**FREE DELIVERY**  
**OPEN 7 DAYS**

El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos, Celebramos Con Nuestros Clientes El Día Internacional de la Mujer.

Tel: 973-366-8112 / 973-366-8860  
Fax: 973-366-8111  
330 S. Salem St. Suite # 11  
Victory Gardens, Dover, NJ 07801

**WE DELIVER**  
Envíos de Dinero

**MJM. FLORISTERIA Y EVENTOS**

NUESTRAS FLORES ALEGAN TU CORAZÓN.



Instagram

Decoramos salones de Eventos e Iglesias para Matrimonios, Aniversarios, Cumpleaños y Celebraciones Empresariales. Tenemos Los Mejores y Más Bellos Arreglos Florales Para Todas Las Fechas Importantes de Todos Tus Seres Queridos; Para San Valentín, Día de La Mujer, Dia de La Madre, Sus Cumpleaños y Los Funerales.

**WE SPEAK ENGLISH**

Les Deseamos A Todos Nuestros Clientes Felicidades en la Celebracion del Día Internacional de la Mujer.

Email: [mjmeventsciflton@gmail.com](mailto:mjmeventsciflton@gmail.com)

235 Dayton Ave. Clifton. NJ.07011 Botany Village. Tel: 201.877.6211 / 973.546.3281.



Deseamos Felicidades  
en la Fiesta del Día  
de la Mujer.

WWW.2000RESTAURANTE.COM

**2000**  
**RESTAURANT**

Spanish & American Food Specialists  
Especialidad en Comida Hispana y Americana

**LUNCH SPECIAL**  
**ESPECIAL DE LUNCH**

**\$4.99**

\* Rice, beans and any meat  
Arroz, habichuela y carne del día



Open 7 Days  
Abierto Los  
7 Días

Monday/ Lunes - Saturday/Sabado: 6:30am - 8:30pm - Sunday/Domingo: 8:30am - 6:30pm

CATERING AVAILABLE  
FREE ESTIMATES

COMIDA PARA TODAS OCASIONES  
ESTIMADOS GRATIS

455 10th Ave. Paterson, NJ 07514

Tel: 973-523-5549

Tel: 973-689-7661



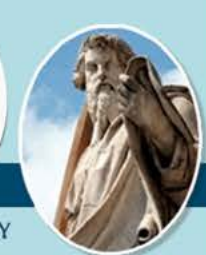
\* All prices subject to change. All prices subject to tax



**ST. PAUL ROMAN CATHOLIC CHURCH**

124 UNION AVENUE CLIFTON, NEW JERSEY 07011  
973-340-1300 ~ FAX: 973-340-2083

CELEBRATING THE DIVERSITY OF OUR CATHOLIC HERITAGE



MANY CULTURES, MANY COUNTRIES, MANY LANGUAGES IN ONE BODY: ST. PAUL'S FAMILY

INVITAMOS A TODA LA COMUNIDAD LATINA DEL AREA A ASISTIR A LA CELEBRACIÓN DE LA SANTA MISA EN ESPAÑOL LOS DOMINGOS A LA 1PM CELEBRADA POR EL PADRE LEONARDO JARAMILLO. PH.D.

LA CUARESMA ES LA OPORTUNIDAD PARA CAMBIAR, CAMBIA EL RUMBO DE TU VIDA. TE ESPERAMOS.



Juan Diego, Martha y El Staff de Empleados Profesionales Profesionales en Alimentos, Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos Latinoamericanos y Centro Americanos que Celebran Con Orgullo La Fiesta del Día Internacional de la Mujer y Les Deseamos Felicidades.



**JUGOS NATURALES**

Lunes a Jueves  
6:00 A.M - 9:00 P.M  
Viernes - Sabados  
Domingos 10: 00 P.M

**Maracuyá**  
**Mango**

**Lulo**  
**Mora**  
**Piña**  
**Papaya**  
**Guanábana**  
**Tomate de árbol**



Antojitos Colombianos



En Nuestro Menu Encontrará; Desayunos, Aperitivos, Platos Típicos, Carnes, Comida de Mar, Pollo Asado a la Brasa, Especiales Diarios y Menu para Niños.

WE DELIVERY TEL. 862 - 239 - 9391 973 - 819 - 4191 356 21 st Ave Paterson NJ 07501

33

EL IMPERIO

de la Paz

**LOS COLOMBIANOS CELEBRAMOS CON LA  
SEXTA MANCHA AMARILLA EL BICENTENARIO  
DEL TRIUNFO DE LA BATALLA DE BOYACA.**



**Quiero ver esta foto COMPARTIDA Por Mas de 100 Mil Colombianos  
Orgullosos Compartela Ya Con Todos Tus Amigos y Contactos.**

**Felicidades En La Celebracion del Triunfo  
de la Batalla de Boyacá, Que en 1819  
Conquisto La Independencia de Colombia.**



**Celebraremos El Bicentenario Y Triunfo de la Batalla de Boyacá, El 4 de Agosto,  
Con la Sexta Mancha Amarilla Recorriendo El Corredor Colombiano. Los  
Esperamos A Las 3PM en la 21 Ave. Esquina con Trenton Ave. de Paterson. NJ.**



**Rafael y El Staff de Empleados Profesionales Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos y Les Deseamos Muchas Felicidades En Todas Las Celebraciones de la Gran Fiesta del Dia Internacional de la Mujer.**

**392 Main Street. Paterson. NJ. 07501 - Tel: 973.742.3761.**

**UNITED SENDAWY UNISEX**  
Professional Haircutting, Styling, Color, Highlights, Perms, Up-Dos, Bridals, and more...  
We Do Nails

VISA MasterCard DISCOVER NETWORK

**CORTE DE PELO PROFESIONAL  
PERMANENTES  
RAYITOS  
TINTES  
UÑAS Y MÁS.**

**FELIZ DIA DE LA MUJER**

We wish all our clients congratulations on the celebration of International Women's Day.

**TEL: 973-653-5529**  
**919 MAIN ST. PATERSON, NJ07503**

**NECESITAMOS URGENTE ESTILISTA HISPANA. La Esperamos**

Tenemos lo Más Exquisito de la Comida Típica de Nuestra Tierra

**MI COLOMBIA**  
RESTAURANT & BAKERY

Abrimos Todos Los Benditos Días

Dis Especiales Todos Los Benditos Días

www.micolombiarestaurant.com

**CALIDAD Y BUEN SABOR MARCAN LA DIFERENCIA**

ORDERS TO GO 50¢ EXTRA

Juan Pablo y Maricel Les Desean Feliz Dia Internacional de la Mujer.

TARJETA / CREDIT CARD DOMICILIO / DELIVERY  
MINIMO / MINIMUM \$10.00 MINIMO / MINIMUM \$ 10.00

**140 Elmora Avenue Elizabeth, NJ 07202 - Tels 908.354.9337 - 908.351.2888 Tel/Fax: 908.662.3804**

# Inicio El Taller de Periodismo y Comunicación de Radio y TV. De La Cámara de Comercio Andina.

New York. NY. (Cinei) - LA CÁMARA DE COMERCIO ANDINA, que preside el empresario Hugo Cartagena, en alianza de mutua conveniencia, con la Confederación de Periodistas Ecuatorianos, iniciaron la realización del " taller de periodismo y comunicación social 2019, con la asistencia de 40 alumnos, llegados de los estados de New Jersey, Connecticut y New York. El mensaje de apertura de iniciación de clases, lo hicieron: Hugo Cartagena, Presidente de la Cámara de Comercio Andina, El Licenciado Rafael Rodríguez, Vice Presidente de la Confederación de Periodistas Ecuatorianos,

Humberto Mesa, Presidente de la Asociación de Comerciantes Latinos de New Jersey, "ADECLANJ" y el Instructor, especializado en las áreas de comunicaciones, el Periodista y Productor Kelvin Quintanilla, con 17 años de experiencia en medios de comunicación Internacional, quien hizo una amplia presentación del programa a desarrollar, en tan importante taller de formación y organizo con los alumnos, la integración de los diferentes grupos de trabajo en el aula, que les permitirá desarrollar con mayor facilidad los diferentes trabajos asignados en el taller. **Felicitaciones**



**El Típico RESTAURANT**  
Lo Mejor de la Comida Costarricense, Colombiana y Peruana

**Abierto 7 Días DE 6:00 AM HASTA 12:00PM**

Iris y El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos, Celebramos Con Todos Nuestros Clientes y Amigos La Fiesta del Día Internacional de la Mujer, Por lo Que Los Esperamos.

" Estamos Estrenando Nuestro Nuevo Local. Los Esperamos"

**Pregunte por los Especiales Diarios**

Preparamos las Comidas Para Todo Tipo de Ocasión, Eventos Sociales y Empresariales, Matrimonios y Cumpleaños

En Nuestro Menu Encontrara Lo Mas Exquisito en: Bandeja Paisa, Pescado a lo Macho, Camarones al Ajillo, Pinto Completo, Lomo Salteado con Carne o Pollo, Bistec Encebollado, Mojarra Frita, Entre otros

**426 21st. Ave. Paterson. NJ. 07513. Tel: 973.278.2527**

**HERNANDEZ DENTAL OFFICE**

Preventive and Cosmetic Dentistry for Children & Adults  
Odontología Cosmética y Preventiva para Niños y Adultos

Pedro y El Staff de Empleados Profesionales Saludamos a Todos Nuestros Pacientes y Amigos y Les Deseamos Muchas Felicidades En La Celebracion del Día Internacional de la Mujer.

**HORARIOS**  
Lunes, Jueves y Viernes de 10:00 am - 6:30 pm  
Sabados de 10:00 am - 2:00 pm.

**491 21 St. Ave. 1st. Floor Paterson, NJ 07513 / Tel: 973 247 9700 / Fax: 973 247 9781**

Email: [pedrojhernandez@hotmail.com](mailto:pedrojhernandez@hotmail.com)

**Abierto todos los días.**

**(862) 437 - 1444**  
3N. Bergen St  
Dover, New Jersey  
07801  
Lunes - domingo 5 am a 9 pm

**(973) 891 - 1088**  
89 N. Main St  
Wharton, New Jersey  
07885  
Lunes - viernes 5 am a 8 pm  
Sabado - domingo 5 am a 6 pm

**www.eltesorobakery.com**

**EL TESORO Bakery**

En Nuestro Menu, Tenemos Lo Mas Exquisito de la Comida y Los Antojitos Colombianos.

El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos Celebramos Con Nuestros Clientes El Día Internacional de la Mujer.

# FELIZ CUMPLEAÑOS PARA LUIS ORTIZ.



El Distinguido Empresario **Luis Ortiz**, cumplió un año más de vida, por lo que sus hijos, familiares y amigos de New Jersey, organizaron diferentes eventos, donde se enrumbaron, celebraron y disfrutaron de una exquisita comida en una inolvidable noche para brindar con un espumoso vino, por la salud y el bienestar general del agasajado, quien ha disfrutado atendiendo varias invitaciones para celebrar su cumpleaños. En las fotos lo vemos acompañado de sus hijos. La Revista Cultural y Turística El Imperio de la Paz, le desea muchas felicidades y muchos más éxitos.



# Feliz Cumpleaños Rosa Mantilla.



La señora **Rosa Mantilla**, celebro, con bombos, platillos, y maracas el haber cumplido un año más de vida, rumba en la cual participaron su esposo Daniel, sus hijos, sus familiares y amigos, quienes disfrutaron de una exquisita comida en una inolvidable noche, donde brindaron con un espumoso vino y le cantaron en coro, el Happy Birthday, deseándole a la cumpleañera, muchas felicidades. La Revista Cultural y Turística El Imperio de la Paz, le desea que cumpla muchos años más y que Dios la Bendiga hoy y siempre.



Feliz Cumpleaños



# World

## SUPERMARKET

El Staff de Empleados Deseamos  
A Nuestros Clientes y Amigos  
Felicidades en La Celebracion Del  
Día Internacional de la Mujer.

**FREE  
DELIVERY**



Tenemos Todos los Productos Que Usted Necesita en Su Hogar. Los Esperamos.

Frutas y Verduras Frescas, Carnes, Lacteos, Embutidos y Mucho Más.  
Fresh Fruits & Vegetables, Meats, Dairy, Deli and More.

322 - 24 W. Front St. - Plainfield NJ 07060  
Office: 908.548.8014 / Fax: 908.548.8190

314 Somerset St. - North Plainfield NJ 07060  
Phone 1: 908.756.2300 / Phone 2: 908.756.1200



We Accept all  
the credit cards  
Aceptamos todas las  
tarjetas de credito.



¡FELIZ DÍA  
DE LA  
MUJER!

El Staff de Empleados Profesionales Les Deseamos a Nuestros Clientes  
y Amigos Felicidades en la Celebracion del Día Internacional de la Mujer.

El Staff de Empleados Profesionales Les Deseamos a Todos Nuestros Clientes y  
Amigos Muchas Felicidades en las Celebraciones de la Fiesta de San Valentin.



550. D - North Ave. Union NJ. 07083. Tels: 908.352.4860 / 908.354.0784. WWW.LA CASADELPANNJ.COM



Jaime Delgado  
President

973.472.7869

973.725.2323

973.473.7004

jaime@delgadoscontractor.com

www.delgadoscontractor.com



# DELGADO'S

General Contractor, LLC

New Costruction & Renovations Specialist

- Residential
- Commercial
- Industrial.

Jaime y El Staff de Empleados Profesionales  
Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos  
y Les Deseamos Muchas Felicidades En La  
Celebracion del Día Internacional de la Mujer.

241 Hope Avenue Passaic, NJ 07055



# El Rancho Colombiano Restaurante

**WE DELIVERY  
ENTREGA A DOMICILIO**

Visitenos en facebook

www.elranchocolombiano.com

3401 Bergenline Ave. Union City, NJ 07087 - Tel: 201.766.1570

La Familia Quintero Gomez y Sus Compañeros de Trabajo, Celebramos Con Todos Nuestros Clientes y Amigos, el Dia Internacional de la Mujer. Y Les Deseamos Felicidades. Y Los Esperamos Para Atenderlos Con lo Mas Exquisito de Nuestro Menu.



Especialidad En  
**CARNE A LA LLANERA**  
TODOS LOS DIAS



**POLLO ASADO EN LEÑA**

Preparamos  
Comida para  
Todo Tipo de  
Ocasión

En Nuestro  
Menú  
Encotrara lo  
Más Exquisito  
de Nuestras  
Comidas

Desayunos  
Colombianos

Costilla Asada  
en Leña

Entrega a  
Domicilio



**PREGUNTE POR  
EL ESPECIAL  
DE ALMUERZO  
DE LUNES A  
VIERNES**



Colombian Restaurant

**The Best Antojitos and Coffee in TOWN!!!**

**BREAKFAST - LUNCH - FROM THE GRILL - ANTOJITOS - JUGOS/SHAKES**

Deseamos Felicidades A Nuestros Clientes en  
la Fiesta del Dia Internacinal de la Mujer.

**FELIZ DIA  
DELA MUJER**

Don't Forget our  
Colombian Dishes

BUSINESS HOURS:  
Monday - Saturday: 7 am - 9 pm  
Sunday: 7 am - 6 pm



305 Main Street, Hackensack NJ 07601 / Tel: 201-880-7878

**FREE  
DELIVERY**



**QUADRANZ**  
(201) 817-1046

Mention ADECLANJ and get 40% OFF



- IOS APPS
- ANDROID APPS
- E-COMMERCE
- WEB DESIGN AND DEVELOPMENT

Cristian y El Staff de Empleados Profesionales  
Les Deseamos A Nuestros Clientes Feliz  
Celebracion del Dia Internacional de la Mujer.

# SERIE 33

## DELI MINI MARKET

El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos Deseamos A Todos Nuestros Clientes Feliz Celebracion Del Dia Internacional de la Mujer.



DESDE \$7

Lunch Special

DESDE \$4

Picapollo Dominicano

TENEMOS FRITURAS

ORDEN DE \$20 EN ADELANTE  
DOBLE LITRO DE SODA GRATIS

TENEMOS DELIVERY 4 PIECES \$7 8 PIECES \$15 CON TOSTONES  
6 PIECES \$10 12 PIECES \$20 PAPAS FRITAS

442 MARKET ST. PATERSON, NJ 07501 / TEL: 862 - 257 - 1981



# Viecco

Sabores Quilleros

523 Market St, Paterson, NJ 973.553.2172

"El Sabor de tu tierra mas cerca de ti en los Estados Unidos"

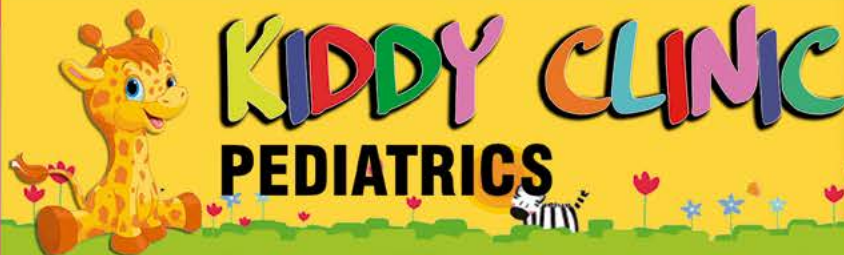


Abierto

Miercoles, Jueves y Domingo de: 12PM a 11PM,  
Viernes de: 12PM a 11PM y Sabados de: 2PM a 11PM.

El Staff de Empleados Les Deseamos Felicidades En La Celebracion del Dia Internacional de la Mujer.

[www.VieccoSaboresQuilleros.com](http://www.VieccoSaboresQuilleros.com)



ATENCIÓN PERMANENTE A  
INFANTES NIÑOS Y ADOLESCENTES  
DE LUNES A VIERNES 9AM A 7PM  
SERVICIO DE LABORATORIO  
SABADOS DE 8AM A 12M.

Edgar, Gloria, Shenith, el Equipo de Medicos y el Staff de Empleados Profesionales Celebramos Con Todos Nuestros Pacientes y Amigos La Gran Fiesta del Dia Internacional de la Mujer y Les Deseamos Muchas Felicidades.

760 MARKET STREET PATERSON NJ 07513 - TEL: 973.523.8083.





# La Cultura Peruana Enamora a Todos Sus Visitantes y Turistas.

**Cusco. Peru.(Cinei)** - Mas de 2.5 millones de turistas recibió en el 2018, la Republica del Perú y la industria del turismo espera al terminar el 2019, llegar a más de 3 millones de visitantes y convertirse en importante receptor de un buen número de inversiones del sector hotelero, ya que el gobierno viene trabajando en la construcción de infraestructura vial para mejorar la oferta en turismo vacacional en las ciudades de Trujillo, Arequipa y Chiclayo. La ciudadela de Machu Picchu, es el sitio más visitado por los turistas que viajan a este bello país suramericano.

La ciudadela de Machu Picchu es una de las más bellas joyas arqueológicas del mundo y el destino turístico más importante del Perú. Desde que fue descubierta no ha dejado de sorprender al mundo. Los arqueólogos estiman que fue construido durante el siglo XV de nuestra era por los Incas y fue poblado por un gran número de habitantes, integrado sólo por nobles, sacerdotes y las vírgenes del sol. Los alrededores son impresionantes, la ciudadela está construida en la cima de un cerro rodeado por el río Urubamba y una cadena montañosa, pareciera el centro de un anillo de montañas. Tal vez la mayor atracción de Machu Picchu, es el nivel de desarrollo tecnológico logrado por sus constructores en materia de arquitectura y trabajo en piedra. Las uniones de las piedras en algunos de los ambientes son tan estrechas que ni un alfiler podría ser insertado. La piedra más significativa es el "Intihuatana" o calendario solar, que permitía a los Incas conocer con precisión las estaciones y el clima a lo largo del año. Sin embargo, muchos de los visitantes e historiadores, encuentran en Machu Picchu, mucho más que historia y antiguas tecnologías, encuentran también una paz y una energía especial que impregna a todo el que llega y visita tan misteriosa joya arqueológica Peruana. Te esperamos para que se enamore de nuestra cultura en Machu Picchu.



Los Invitamos A Que Degusten Nuestro Exquisito Sazón. Los Esperamos.

**2 Brothers**  
Peruvian Flavors



(973) 968-2970

Celebramos Con Nuestros Clientes  
y Amigos El Día Internacional de  
la Mujer.

¡Feliz día  
Internacional  
de la  
Mujer!



LUNES A VIERNES DE 10 Am a 11 Pm  
SABADO Y DOMINGO DE 9 Am a 11Pm

300 TRENTON AVE.  
PATERSON, NJ 07503

**Atención, Atención, Atención!**

**EN COLOMBIA**

Vendo Hermosa Finca En Filandia, Quindío, Con 30 Cabezas de Ganado,  
en 25 Cuadras de Pasto, Con Infraestructura para Fabrica de Queso, y Una  
Moderna Cochera para Cria de Cerdos. Informes en New Jersey. con Danilo

**Telefono # 201.965.1504.**



**JORGE VALENCIA**

**J COLOMBIA**  
AUTO REPAIR

- Mecanica General •
- Front Ends •
- Tune Up •
- Mufflers •
- Engines •
- Brakes •



60 Chestnut St.  
Paterson, NJ 07503  
**973.247.1988**  
**973.977.8960**

**LOS ESPERAMOS**

Celebramos Con Todos Nuestros Clientes y Amigos El Día Internacional de la Mujer.

# Maravillosa La Celebración Del Día Internacional De La Mujer En New Brunswick.

## *Soy Fuerte, Soy Capaz, Soy Invencible y Soy Mujer.*

**New Brunswick NJ (Cinei)** - La fundación Lazos América Unida, su directora Teresa Vivar y un Colectivo de Artistas de New Jersey, celebraron el Día Internacional de la Mujer, en un evento muy especial, donde exhibieron el bello Arte, de 47 artistas, encabezados por la destacada Artista Elizabeth Arias Ojeda, quien hizo el famoso óleo de la danza de las mariposas y exaltaron y reconocieron a un grupo importante de mujeres que trabajan sin descanso por su comunidad, evento donde no podía faltar la presencia del famoso artista escultor ecuatoriano Amado Mora. El Evento fue patrocinado por Aetna e Inca Kola. Las mujeres destacadas y premiadas por su constante labor en la comunidad fueron: Rosemary Carrillo de República Dominicana, es la Community Developer Field Marketing Coordinator of Aetna Better Health NJ. Ana Rivilla de Colombia, fotógrafa, promotora y productora artística. Ayesha Mughal de Pakistan, co-presidenta de la DSA de Jersey Central. Carol Escobar de Colombia, nos

deleitó con el arpa y temas del folclore colombiano y paraguayo. Maricela Bendito de México, es una Dreamer y está amparada por DACA. En su lucha está apoyando la campaña de Licencias de Conducir en NJ. Arianny Peralta de República Dominicana, es la presidenta de The New Jersey Business Owners Alliance. Kavita Pandey de la India, bibliotecaria de New Brunswick y coordina la presentación de varios concursos anuales, entre ellos, el de; fotografía, el Festival Holi, la celebración Mexicana del 5 de mayo, el día de los muertos y Guelaguetza. Los hermosos arreglos frutales, estuvieron a cargo de la destacada artista María Jimenez. La recreación musical, estuvo a cargo de los talentosos artistas; niños y adultos: Michelle Galvis • Samantha Alvares • Miguelito • Tahis Fonseca • Krystinna Arévalo • Carol Escobar • Kimberly Sarmiento. Felicitaciones y La Revista Cultural y Turística El Imperio de la Paz, les desea muchos más éxitos.





**En Nuestro Menu Encontrará Su Desayuno Exxpress, Su Almuerzo Exxpress, Sus Antojitos Exxpress Y Todo Lo Exquisito de la Panaderia Colombiana.**

**Bienvenidos!**  
**Welcome!**



**FESTIVAL MEXICANO**

TACOS SODA GRATIS  
AL PASTOR \$10.00 / BISTEC \$10.00  
FALITAS  
POLLO \$ 8.00 / CARNE \$8.00  
OTRAS COSEAS  
AREPAS AL PASTOR \$ 8.50  
AREPAS AL BISTEC \$ 8.50  
GRINGAS \$ 5.00 / ALAMBRE \$ 4.00

Come and Celebrate your **BIRTHDAY** and we will give you a free special milkshake of your choice.

**Ven celebra tu Cumpleaños y te regalamos la malteada especial de tu elección.**

**Deseamos A Nuestros Clientes Feliz Día Internacional de la Mujer.**

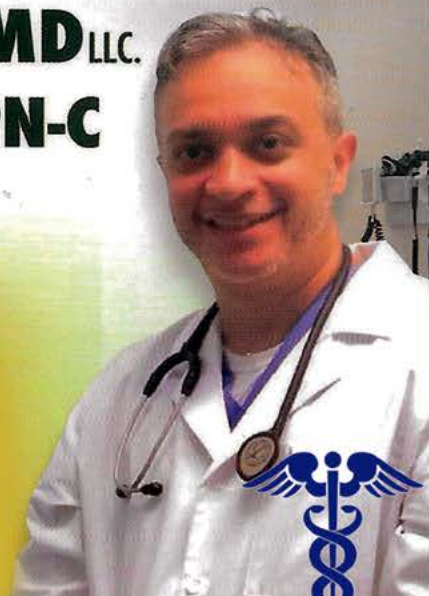
**2327 Lexington Ave. Passaic, NJ 07055 / 1973 7781395**

**DR. LUIS F. LUNA, MD LLC.**  
**DENIA PEREZ, APN-C**

**Tel: 973.341.3782**

**OFRECEMOS SERVICIOS DE :**

- **MEDICINA GENERAL**
- **FISICOS**
- **GINECOLOGÍA**
- **ELECTROCARDIOGRAMAS**
- **LABORATORIO**
- **REPARACIONES DE HERIDAS**
- **IRRIGACIÓN DE OIDOS**



**En Nuestro Consultorio Atendemos sus Consultas de Lunes A Sabado Y Aceptamos La Mayoría de los Planes Medicos**

**Le Ofrecemos Atencion Medica y Cientifica Para Toda Su Familia**

**NUESTRAS OFICINAS ESTÁN UBICADAS EN:**

**Tel: 973.341.3782**

**32. Hine Street. Paterson. NJ. 07501. / 185. 6th. Avenue. Paterson. NJ. 07524.**



**Busca Tu Suerte NJ, Lottery Aquí**

Tel. 973.569.4234  
Agente Autorizado de: **FedEx**

**PEOPLE'S CHECK CASHING**



Usted es Nuestro Cliente Preferido no Olvide Presentar su Tarjeta

Agente Autorizado de **Avianca Express**

FECHA - VALOR	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

SIEMPRE GANAS CON TUS **ENVIOS DE DINERO**  
**EL 11 ES GRATIS!** PROMEDIO DE LOS 10 ENVIOS

**SUS BENEFICIOS, EN SU TARIETA AUTOMATICAMENTE**



**NEXIS CARD**  
Es su Solucion para Recibir tus Cheques de Social Security, SSI y Direct Deposito

**Recarga AQUÍ TU CELULAR**

**ORBITEL** RECARGABLE  
Llama sin USAR PIN Recarga aquí

- ▶ CAMBIO DE CHEQUES
- ▶ ENVIOS DE DINERO A TODO EL MUNDO
- ▶ RECARGA DE CELULARES PARA CUALQUIER PARTE DEL MUNDO
- ▶ MONEY ORDERS - WESTER UNION
- ▶ NOTARIO PUBLICO
- ▶ PASAJES
- ▶ ENCOMIENDAS
- ▶ PAGO DE BILLES
- ▶ COPIAS - FAX
- ▶ SERVICIO DE P.O. BOX

**CAMBIAMOS TUS CHEQUES DE INCOME TAX**

**¡FELIZ DÍA DE LA MUJER!**  
Alex y El Staff de Empleados Profesionales, Celebramos Con Todos Nuestros Clientes y Amigos, La Gran Fiesta del Día Internacional de la Mujer.  
Y Les Deseamos Muchas Felicidades.

[www.peoplescc.com](http://www.peoplescc.com)

400 21 ST. AVENUE PATERSON, NJ 07513 TEL: 973 569 4233/ FAX: 973 569 4235

**CARIBBEAN STATION**  
RESTAURANT

**CATERING AUTHENTIC DOMINICAN FOODS**

Pregunte Por Los Especiales Diarios de Almuerzo, con 2 Acompañantes.



Les Deseamos Felicidades Al Celebrar la Fiesta Internacional de la Mujer.

En Nuestro Menu Encontrara lo Más Exquisito de la Comida Dominicana e Internacional.

**Carne, Pollo, Pescados, Mariscos**

**274 Trenton Ave. Paterson, NJ / Tel: 862-336-9555.**

**ONE REALTY ONE GROUP**



**Leidy Zuluaga**  
Sales Associate  
Million Dollar Producer

**¡FELIZ DÍA DE LA MUJER!**

Celebramos con Nuestros Clientes el Día Internacional de la Mujer.

**Esta Buscando Comprar o Vender su Casa?**

**QUIERE SABER EL VALOR DE SU CASA?**

**Llamame Ahora!**

Realty One Group  
O: 973.772.0660 / F: 973.772.0333  
600 Getty Avenue, Suite 302  
Clifton, NJ 07013

**C: (973) 348-5566**  
Text ROG479N to 87778 / lzuluaga@roglegend.com  
[LeidyZuluaga.realtyonegrouplegend.com](http://LeidyZuluaga.realtyonegrouplegend.com)





Colombianas Factory

Al por Mayor y Detal  
Para Fiestas y Reuniones

# La Fogata

RESTAURANT

Variedad & Sabor Tradicional

PIDENOS PRUEBANOS Y DISFRUTANOS



**Bistec a la Fogata Picada Colombiana Churrasco Bandeja Paisa**

FRIDAY THRU SATURDAY  
6:00 AM A 4:00 AM



UN SABOR UNICO

¡FELIZ DÍA DE LA MUJER!

Guillermo y El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos, Celebramos Con Todos Nuestros Clientes y Amigos La Fiesta del Día Internacional de la Mujer, Por lo Que Los Esperamos.

Capuchino

SIEMPRE LISTAS

Empanadas

Autenticas Colombianas

FREE DELIVERY

TEL. 908.355.7747 908.335.7633 336 MORRIS NJ 07208

WWW.LAFOGATANJ.COM

free WiFi

## POLANCO TAILOR SHOP



Sastrería de Expertos en Alteraciones y Ropa a la Medida.

Perfumes Accesorios y Ropa para Toda Ocasión.

Los Esperamos

Celebramos Con Nuestros Clientes La Gran Fiesta del Día Internacional de la Mujer.

¡FELIZ DÍA DE LA MUJER!

82 Hoover Ave. Passaic. NJ. Tel: 973-614-1317.



Jose Salazar

# PEST MANAGEMENT LLC.

Jose y El Staff de Empleados Profesionales Celebramos Con Todos Nuestros Clientes y Amigos La Fiesta del Día Internacional de la Mujer. Felicidades.

Se Hacen Todo Tipo de Fumigaciones Para Animalcontrol

TERMITES | PEST CONTROL | ANIMAL REMOVAL

» RESIDENCIAL » COMERCIAL » INDUSTRIAL

TEL/FAX: 973.553.2239

CELL: 973.978.9279 - 973.851.5832

Tenemos Licencia en New Jersey, para Hacer Inspecciones y Tratamiento de Termitas

20 Tristan Rd Clifton, NJ 07013

www.pestjs.com - pestjs@yahoo.com

# EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística *de la Paz*



SOMOS EL MEDIO ESCRITO COLOMBIANO, QUE CON SUS ACCIONES Y TRABAJO, ENRIQUECE NUESTRA CULTURA



## Somos las Noticias Actualizadas Para todos los Hispanos

Si deseas suscribirte para recibir cada edición de la Revista Cultural y Turística, te ofrecemos un especial por solo \$ 40.00 y recibirás durante dos años lo último en información hispana. Debes enviarnos un Cheque personal o money order a nombre de Empire Publishing con todos tus datos personales al 394 Trenton Ave, Paterson NJ 07503 USA. Teléfono: 973-523-0702

Correo: revistaelimperio@hotmail.com

Amigo Empresario y Comerciante, le gustaría que así como esta revista le llego a usted y a más de 60.000 personas del área, todos ellos vean y conozcan su negocio. Llámenos al Tel: 973.523.0702.

## HUMBERTO MESA

Director - Editor

Reconocida en el 2012 Como la Mejor Revista Cultural y Turística del Área, por:



La Asociación de Comerciantes Latinos de New Jersey



El Imperio de la Paz Fue Reconocido en el 2012 y 2014 Por la Asociación de Comerciantes latinos de New Jersey ADECLANJ, Como la Mejor Revista Cultural y Turística del Area. Así mismo recibió de la Asociación de Periodistas y Cronistas de New York, el Premio de la Prensa 2015. Y de parte del Club de Leones Simon Bolivar de Paterson, Recibió una Placa de Reconocimiento Por Nuestro Excelente Trabajo Periodístico. FELICITACIONES PARA EL CLUB DE LEONES AL CELEBRAR SU ANIVERSARIO # 35. FELICIDADES.

# NOCHES DE COLOMBIA

25 Lake Ave. Clifton. NJ. 07511  
Tel: 973.928.4553 | 973.928.4554

*Deseamos Muchas Felicidades A Todos Nuestros Clientes y Amigos en las Celebraciones de la Fiesta de San Valentín. Y Los Invitamos A Que Degusten Nuestro Exquisito Sazón. Los Esperamos.*



Contamos con Amplios Parqueaderos  
Gratis Para Nuestros Clientes y Visitantes

En Nuestro Menú Encontrara:

Comida de Mar, Ensaladas, Steaks, Desayunos,  
Sandwiches, Sopas, Jugos Naturales y Postres

90 West Palisade Ave.  
Englewood, NJ 07631  
201.567.4950

172 Broad Ave.  
Fairview, NJ 07022  
201.840.8428

[www.colombiannights.com](http://www.colombiannights.com) | [info@colombiannights.com](mailto:info@colombiannights.com)  
[Facebook.com/colombiannights](https://www.facebook.com/colombiannights)

**Tenemos Salon Para Todo Tipo de Eventos**

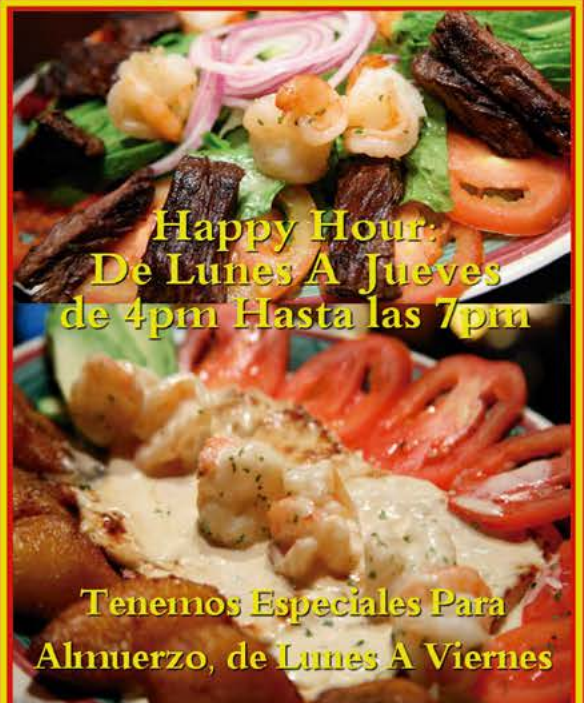
DE JUEVES A SABADO,  
TENEMOS MUSICA  
EN VIVO



"Su  
Toque  
Musical"



545 Bayway Ave. Elizabeth, NJ  
Tel: 908.353.7000



Happy Hour:  
De Lunes A Jueves  
de 4pm Hasta las 7pm

Tenemos Especiales Para  
Almuerzo, de Lunes A Viernes



GRACIAS A TODA LA COMUNIDAD  
DEL AREA POR PREFERIRNOS  
LOS ESPERAMOS

**NOCHES  
DE COLOMBIA**



365. 21 Ave.  
Paterson. NJ 07501  
862.239.9910

# Celebramos con Orgullo 30 Años de Servicios a Nuestra Comunidad.



**JILL GUZMAN REALTY, INC.**  
"OUR BEST REFERENCE IS YOUR NEIGHBOR"



124 Elmora Ave.  
Elizabeth, NJ 07202  
908-353-6611



LIST WITH US!

Hablamos Español  
Falamos Portuguese  
and best of all...



*Jill Beth Guzman*  
Broker of Record

We speak From Our Hearts

[www.jillguzmanrealty.com](http://www.jillguzmanrealty.com)

**PROUDLY CELEBRATING 30 YEARS SERVICING OUR COMMUNITY**



**RESIDENTIAL • COMMERCIAL**  **@jillguzmanrealty**  
**HOMES • APARTMENTS • MULTIFAMILY • BUILDINGS • LANDS**

En Jill Guzman Realty INC, Celebramos La Merecida Fiesta del Día Internacional de la Mujer, Con Todas Las Naciones y las culturas del mundo, todos estamos unidos, al estilo familiar y como hermanos en esta gran empresa. En Jill Guzman Realty, usted se sentirá como en su propia casa!!! Donde el loro cantara para traerle felicidad y los perritos cariñosamente les darán la bienvenida!!! Los invitamos a visitar las oficinas de Jill Guzman Realty, hoy mismo!!! El cafecito esta hirviendo a todas horas y a disposición de ustedes!!! Los esperamos, que con toda seguridad van a disfrutar y aprovechar su visita, después de conocer las grandes oportunidades y facilidades que tenemos para que compren su casa y realicen su sueño americano!!! Felicidades!!!

## GOOD OLD FASHIONED SERVICE

Jill, Juan y El Staff de Empleados Profesionales Saludamos a Nuestros Clientes y Amigos y Les Deseamos Felicidades En Todas Las Celebraciones del Dia Internacional de la Mujer.